



KURIER WILEŃSKI

ŚRODA
8
SIERPNIA
2001 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 153 (14200)

Cena 1 Lt

Rozmowa z przewodniczącym Związków Zawodowych Pracowników Kolei Władimirem Troszczenką — Poszukiwanie uczciwych kierowników



Wydawać by się mogło, że koleje są „jedną firmą”, niestety, finansowanie poszczególnych branż tego resortu bardzo się różni. Np. wagonownia pasażerska dostaje znacznie mniej funduszy, niż priorytetowe gałęzie kolejowe, takie jak przewozy towarowe
Fot. Marian Paluszkiewicz

Na Litwie są trzy związki zawodowe, zrzeszające kolejarzy. Wszystkie są niezależne, działające odrębnie od siebie. Jeden — spadkobierca czasów sowieckich (największy — ok. 5000 członków), inny — Lietuvos Darbininkų Sąjunga, reprezentujący chrześcijańskie ZZ i trzeci — Związek Zawodowy Pracowników Kolei (ZZPK), kierowany przez Władimira Troszczenkę.

ZZPK uchodzi za najbardziej radykalną organizację, walczącą o prawa kolejarzy. Z tego też powodu (śmiało powie o sprawach najbardziej bolesnych) redakcja postanowiła spotkać się właśnie z Troszczenką, by odeń się dowiedzieć

o problemach nurtujących „Lietuvos geležinkėliai”.

ZZPK powstał w ubiegłym roku. Blyskawicznie się rozrósł z 50 pierwszych członków do 1500 obecnie.

— Jesteśmy jedynym ZZ na kolei, posiadającym poradnię prawną (poradnia ta pomaga pracownikom w ochronie ich praw przed nieuczciwymi pracodawcami, m. in. w powrocie do pracy po niesprawiedliwym zwolnieniu i in. — przyp. autor). Zamierzamy też powołać Zrzeszenie Maszynistów — chcemy zjednoczyć wszystkich parowoziarzy — powiedział w rozmowie z „Kurierem” Władimir Troszczenko. Najważniejszym rodzajem działal-

ności ZZPK jest walka z naruszeniami praw robotników.

— Nie chcemy niczego więcej prócz tego, by administracja działała zgodnie z prawem — twierdzi Troszczenko. Najczęstszymi naruszeniami przepisów Kodeksu Pracy, są, zdaniem szefa ZZPK, naruszenia dotyczące ilości godzin pracy, bezpieczeństwa pracy — bardzo często się zdarza, że robotnicy nie mają nawet roboczych odzieży i obuwia, do pracy używają własnych instrumentów. Zarabiają zaś zwykli robotnicy około 700 Lt. Dyrektor generalny „Lietuvos geležinkėliai” Jonas Biržiškis — około 8 tys. Lt.

(Dokończenie na str. 2)

Ostatni bal „Lietuvos dujos” przed prywatyzacją Dzień Ognia na 40 lat

Jako bezpłatne superświęto dla całego Wilna określił Vidmantas Čepukonis, pełniący obowiązki dyrektora generalnego „Lietuvos dujos”, obchody 40-lecia zapalenia pochodni gazu ziemnego, które odbędą się 12 sierpnia w wileńskim parku „Vingis” (Zakret).

Ma być wesoło — show ognia, fajerwerki, koncert, balony, rekordowe przeciąganie liny, a nawet zawody... sumo. Zebranych na konferencji prasowej bardziej jednak interesował temat dalszego losu państwowej spółki.

Zapytany w sprawie nadciągającej prywatyzacji — o ewentualnych inwestorów, cenach gazu dla użytkowników, nastrojach pracowników, dyrektor ze zwięszoną głową wybąkał, że wszystko zależy

od prywatyzacyjnego wariantu, jaki wybierze rząd:

— Jeżeli schemat prywatyzacji będzie dogodny dla strategicznego inwestora z Zachodu, to rosyjski „Gazprom”, jak na razie jedyny dostawca gazu na Litwę, może wcale nie wziąć udziału w projekcie, podnieść cenę gazu. Np. na sąsiedniej Łotwie już sprywatyzowano państwową spółkę gazowniczą, którą rządzi rosyjski „Gazprom” i niemiecki „Ruhrgas” wspólnie z innymi drobnymi akcjonariuszami.

Co do nastrojów naszych 2.300 pracowników, z których większość jest fachowcami najwyższej klasy... Przed prywatyzacją na Łotwie było 4.000 pracowników, teraz jest 1.200, zaś do końca roku liczba ta zmniejszy się do 900... Jak będzie

u nas? Nie wiem... — powiedział Vidmantas Čepukonis, który zaraz pocieszył siebie i zebranych, że w ciągu 6 miesięcy bieżącego roku „Lietuvos dujos” zarobił 25,8 mln Lt, co jest wynikiem lepszym o 83 proc. w porównaniu z analogicznym okresem roku ubiegłego.

Na dzień dzisiejszy zgazyfikowane są 54 miasta, miasteczka i osiedla. Na rynku energii gaz ziemny zajmuje 1/5 część. Na Litwie co roku zużywa się 2,5 mld m³ gazu ziemnego. Najwięksi użytkownicy — to zakłady energetyczne i przemysłowe. Gaz ziemny do litewskiego użytkownika jest dostarczany poprzez sieć gazociągów magistralnych o długości 1620 km i gazociągów rozdzielczych o długości 5930 km.

Aleksander Borowik

W NUMERZE:

Aktualności

3

„Rzeźby z malarstwem w tle”

Na kolejną wystawę w Polskiej Galerii Artystycznej „Znad Wili” prezes Wanda Mieczkowska zaprosiła Silviję Drebeckaitę (malarstwo, akwarela) i Stanislovasa Giedraitisa (rzeźba).

Rozmaitości

4

„Wzrost dobrobytu”

Badania oparte na wynikach zeszłorocznego spisu powszechnego wykazują, że Amerykanie są zamożniejsi niż 10 lat temu, więcej spośród nich ma wyższe wykształcenie i pracuje w domu.

Praworządność

5

„W klasycznym stylu”

W poniedziałek na policję zgłosił się obywatel Niemiec, którego niedawno, w motelu na stacji paliwowej w miasteczku Karkliškiai w rejonie kowieńskim, okradła dziewczyna.

Zdrowie

6

„Choroba z Synaju”

Chociaż miejsce wybuchu cholery w Rosji i Litwie dzielią mniej więcej dwa tysiące kilometrów, litewskie Ministerstwo Zdrowia uprzedza mieszkańców, że niebezpieczeństwo zakazić się cholera na Litwie również istnieje.

Świat

8

„Znowu do Moskwy”

Północnokoreański przywódca Kim Dzong Il opuścił wczoraj Petersburg i udał się — oczywiście koleją — do Moskwy. Kim Dzong Il, tak samo jak jego ojciec, nigdy nie podróżuje samolotem.

„Financial Times” o NATO Otwarte po wsze czasy

Skoro Sojusz Północnoatlantycki raz otworzył drzwi przed nowymi członkami, krok do tyłu nie jest możliwy, twierdzi sprawozdawca wpływowego dziennika brytyjskiego „Financial Times”.

W poniedziałkowym numerze dziennika brytyjskiego profesor studiów wojskowości Londyńskiego Kolegium Królewskiego Lawrence Freedman twierdzi, że prezydent USA George Bush nie skorzystał z możliwości złagodzenia nieporozumień z Rosją, powstałych w związku z planami administracji USA budowy systemu obrony przeciwrakietowej.

— To nieporozumienie mogło być złagodzone poprzez skierowanie kolejnej rundy rozwoju NATO na południe — Słowenię i Słowację, nie zaś kraje bałtyckie. Tymczasem Bush obecnie na pierwsze pozycje wysunął Litwę, Łotwę i Estonię, aczkolwiek te kraje w swoim czasie były częścią Związku Sowieckiego i mają napięte stosunki z Rosją. Teraz już nie ma odwrotu — twierdzi Freedman.

Autor ma na uwadze przemówienie Busha podczas czerwcowej wizyty w Warszawie, w którym prezydent USA wyluszczył wizję Europy. Ponadto w wizji Busha NATO ma się rozszerzyć „od Bałtyku do Morza Czarnego”.

(Dokończenie na str. 3)

Sentencja

Podstawowym warunkiem przyjęcia do politycznego chóru jest nie słuch, lecz posłuszeństwo.

Ż. PETAN



KRAJ

Kalejdoskop aktualności

Prezydent kontynuuje spotkania z ministrami

Wczoraj prezydent Valdas Adamkus przyjął ministra komunikacji Zigmantasa Balčytisa.

W ubiegłym tygodniu w celu omówienia reform, realizowanych przez kilka ministerstw, Adamkus spotkał się z ministrem rolnictwa Kęstutisem Kristinaitisem, ministrem gospodarki Petrasem Čėsna, ministrem oświaty Algirdasem Monkevičiusem, ministrem zdrowia Romualdasem Dobrovolskim.

Prezydent odwiedzi Sztokholm i Rygę

Prezydent Valdas Adamkus w przyszłym tygodniu odwiedzi stolicę Szwecji i Łotwy. W Sztokholmie weźmie udział we wręczeniu międzynarodowej nagrody za ochronę wody, w Rydze – w święcie miasta.

15 sierpnia prezydent uda się do Szwecji, gdzie na zaproszenie Międzynarodowego Instytutu Wody w Sztokholmie weźmie udział w dorocznej, odbywającej się po raz dziesiąty ceremonii wręczenia nagrody. Tej uroczystości patronuje król Szwecji Karol Gustaw XVI. Sztokholmska nagroda wody jest międzynarodową nagrodą za ochronę środowiska, przyznawaną przez Sztokholmski Fundusz Wody rokrocznie za nieprzeciętne wielkie osiągnięcia w dziedzinie nauki, inżynierii, technologii, oświaty i działalności społecznej, związane ze światową ochroną zasobów wodnych. Na imię prezydenta Adamkusa został zaproszony za zasługi na rzecz ochrony środowiska.

Przybywa przedstawicielka merostwa nowojorskiego

Z trzydniową wizytą na Litwę przybywa zastępca kierownika Departamentu Międzynarodowego Biznesu Merostwa Nowojorskiego Linda Gras. Wilno odwiedzi ona na zaproszenie prezydenta Litewskiego Stowarzyszenia Izb Handlu, Przemysłu i Rzemiosła Simasa Ramutisa Petrikisa.

Pani Gras podczas pobytu na Litwie spotka się z przedstawicielami kilku samorządów. Głównym zadaniem Departamentu Międzynarodowego Biznesu jest udzielanie i koordynowanie informacji, pomocy i usług międzynarodowej społeczności, przedsiębiorcom i mieszkańcom miasta.

Zatroskany marszałek

Marszałek Sejmu RL Artūras Paulauskas poprosił prokuratora generalnego, aby rozważyć w trybie przyspieszonym, jakie środki można byłoby podjąć, żeby za kaucją został przed sądem zwolniony zatrzymany w Polsce obywatel litewski Sigitas Cedronas.

Na zlecenie przewodniczącego Sejmu w poniedziałek tę prośbę przekazano Prokuraturze Generalnej, poinformował rzecznik prasowy przewodniczącego Sejmu Arvydas Žilinskas. Kierowca litewskiego autokaru Cedronas zatrzymany po wypadku w Polsce 11 lipca na mocy decyzji sądu okręgowego w Ostrowi Mazowieckiej został aresztowany do 4 października. Do przewodniczącego Sejmu już wcześniej zwracała się żona zatrzymanego kierowcy, mieszkanka Szawel Dalia Cedronienė. W sprawie możliwości przeniesienia kierowcy na Litwę Paulauskas zwracał się też do ambasadora polskiego na Litwie Jerzego Bahra.

Grzybobranie w strefie przygranicznej

Z nadejściem sezonu grzybobrania pogranicznicy przypominają, że obywatele zbierający grzyby w strefie granicznej powinni mieć przy sobie dowód osobisty.

Jak poinformował zastępca dowódcy szawelskiej jednostki Służby Ochrony Granicy Państwowej Vytautas Dabulskis, za przebywanie w strefie granicznej bez dowodu osobistego amatorzy grzybów mogą być ukarani grzywną w wysokości 300 litów. Funkcjonariusz powiedział, że podobne przepisy obowiązują amatorów zbierania jagód oraz wędkarzy.

Poranna kawa na dachu sejmowym

Parlamentarzysta socjalliberal Eduardas Šablinskas proponuje urządzenie na dachu Sejmu kawiarni pod gołym niebem. Jest on przekonany, że projekt kawiarni nie byłby drogi. Zdaniem posła, wystarczy ułożyć podłogę, ustawić stoliki, krzesła i parasole.

To życzenie Šablinskasa w tym roku nie zostanie zrealizowane z powodu braku pieniędzy.

Stypendia „Siemensa” dla pięciu najlepszych

Po raz drugi przedstawicielstwo spółki „Siemens” na Litwie przyznało imienne stypendia pięciu najlepszym studentom medycyny, elektrotechniki i telekomunikacji.

W tym roku piątkę najzdolniejszych studentów uniwersytetów w Wilnie i Kownie wytypowali kierownicy wydziałów medycznego, przekazu i dystrybucji energii oraz telekomunikacji ZSA „Siemens” po uwzględnieniu wniosków kierowników uniwersytetów.

Niemal co drugie dziecko chciałoby emigrować

W obecnej sytuacji gospodarczej i społecznej porzucić na zawsze kraj chciałoby co drugie dziecko na Litwie.

Te dane podaje Fundacja Dziecięca ONZ po zapoznaniu się w naszym kraju z opinią 400 dzieci w wieku od 9 do 17 lat. Według danych tego sondażu, wyjechać na stałe za granicę chciałoby 43 proc. dzieci, nie chciałoby – również 43 proc., a 14 proc. jeszcze się nie zdecydowało. W grupie nastolatków (14-17 lat) wyjechać na stałe za granicę chciałoby 47 proc., w grupie dziecięcej (9-13 lat) – 39 proc.

Odszkodowanie hodowcom lnu i rzepaku

Minister rolnictwa Kęstutis Kristinaitis swoim rozporządzeniem ustalił tryb wypłaty odszkodowań za hektar zniszczonych zasiewów lnu i rzepaku.

Te odszkodowania będą wypłacane podmiotom rolniczym po zadeklarowaniu powierzchni zasiewów lnu i rzepaku. (ELTA, BNS)

Rozmowa z przewodniczącym ZZPK Władimirem Troszczenką

Poszukiwanie uczciwych kierowników

(Dokończenie ze str. 1)

Podział pieniędzy

Podstawowym problemem są, oczywiście, finanse i „słuszność” ich podziału. Wydawać by się mogło, że koleje są „jedną firmą”, niestety, finansowanie poszczególnych branż tego resortu bardzo się różni. Np. wagonownia pasażerska dostaje znacznie mniej funduszy, niż priorytetowe gałęzie kolejowe, takie jak przewozy towarowe.

Inne problemy

– Dużo się mówi o tym, że kolej ma przesadnie rozbudowany personel. Ale na kolei pasażerskiej brakuje nam konduktorów! Ludzie pracują nadgodziny nie dostając za to odpowiedniego wynagrodzenia. Zgodnie z prawem jeden wagon pasażerski powinno obsługiwać dwóch konduktorów, lub dwa wagony – trzech konduktorów. W rzeczywistości jednak najczęściej jeden przewodnik obsługuje jeden wagon pasażerski – ale liczą mu godziny tak, jakby pracowali we dwoje – z kimś w parze! Konduktor daruje komuś swój czas i pieniądze. A gdzie osiadają pieniądze za drugiego pracownika – nie wiadomo – mówił Troszczenko.

Jego zdaniem, problem obciążenia pracy należy rozstrzygać na najwyższych szczeblach, gdyż nawet same nasze ustawy w wielu punktach nie odpowiadają międzynarodowym konwencjom pracy, takich, jak np. czas pracy.

Redukcje

Litewskie Koleje oczekują spore redukcje personelu. Czy, zdaniem szefa Związków Zawodowych Pracowników Kolei, są one niezbędne?

– Uważam, że tak. Z tym, że według mnie, redukcje muszą dotyczyć nie personelu robotniczego, którego brakuje, a kadry administracyjnej, która jest bardzo rozbudowana – powiedział Troszczenko.

Mimo wszystko redukcje następują. Ale redukcja ta dotyczy pracowników: ochroniarzy, strażaków.

– U nas zwolniono wszystkich strażaków! Powstaje pytanie, kto w razie pożaru żywił ten zlikwiduje? W ubiegłym roku pod Rygą wykończył się pociąg z ładunkiem ropy naftowej. Wybuchł potężny pożar i tylko kolejni strażacy uratowali sytuację. Na Łotwie również zamierzano zwolnić strażaków. Dzisiaj odwrotnie – służbę tę tam wzmacniają – mówił Władimir Troszczenko.



– Należy znaleźć ludzi, którzy potrafią kierować państwowym przedsiębiorstwem bez uprzywilejowania krewnych i własnej kieszeni – jest przekonany przewodniczący ZZPK Władimir Troszczenko

Fot. Jarosław Jurkiewicz

Pretensje

– Najważniejsze zarzuty z naszej strony do obecnych władz kolejowych – to niezgodność wypowiedzi z realnymi działaniami – twierdzi szef ZZPK.

Przed przystąpieniem do zarządzania koleją dużo mówiono o optymalizacji przewozów, o zaprowadzeniu porządku na kolei. Niestety, wszystko to zostało, jak na razie, na słowach.

– W rzeczywistości jednak widzimy, że następuje zmniejszenie przewozów pasażerów i towarów – mówił Troszczenko. Jego zdaniem, rok ubiegły zakończył się dla kolei nierentownie. Kolej poniosła straty w wysokości kilku milionów litów. Na przewóz pasażerów w ubiegłym roku przeznaczono 5 mln litów. Trzeba natomiast... 90 mln.

Wyjście z sytuacji

– Uważam, że należy znaleźć ludzi, którzy potrafią kierować państwowym przedsiębiorstwem bez uprzywilejowania krewnych i własnej kieszeni – jest przekonany przewodniczący ZZPK Władimir Troszczenko. Natomiast obecnie kierownictwo kolei troszczy się przede wszystkim o siebie i swoich bliskich. Dużą rolę w kontrolowaniu pracy kierownictwa Troszczenko widzi w ZZ.

– Na przykład w takim kraju jak Norwegia bez goody Związków Zawodowych władze nie mają prawa nawet na powołanie ambasadora w jakimkolwiek kraju. W Danii również ZZ całkowicie kierują dziedziną socjalną.

Mimo wszystko sytuacja na kolei, zdaniem Troszczenki, nie jest tragiczną.

– Jeżeli obecne kierownictwo przystąpi do realizacji prawdziwych reform – w pierwszej kolej – reformy aparatu administracyjnego – sądzę, że koleje zaczną przynosić zysk – uważa przewodniczący Związków Zawodowych Pracowników Kolei Władimir Troszczenko.

Racje innej strony

Jak poinformowała „Kurier” rzeczniczka prasowa „Lietuvos geležinkeliai” Indrė Norvilaitė, w pierwszym półroczu 2001 roku SA „Lietuvos geležinkeliai” zarobiła 10,1 mln Lt (w pierwszym półroczu 2000 r. – 7,5 mln Lt). Zyski z działalności gospodarczej stanowią 6 mln Lt, finansowej i inwestycyjnej – 4,1 mln Lt. W wyniku polityki Rosji, dotyczącej tranzytowych tarif przewozów towarów, objętość tych przewozów spadła w porównaniu z pierwszym półroczem 2000 r. na 12,5 proc. Dzięki przeprowadzonym reformom przedsiębiorstwo o 7,5 mln litów zmniejszyło nakłady na opłatę pracy.

Prócz tego, pod koniec sierpnia w wywiadzie dla dziennikarki naszego dziennika były p. o. premiera Eugenijus Gentvilas stwierdził, że jeśli nasze koleje nie mogą się pochwalić osiągnięciami w dziedzinie przewozu pasażerów i są pod tym względem w dużym minusie, to obroty pociągów towarowych stale rosną. Głównie są to przewozy ropy naftowej i jej produktów (35,9 proc.), metali kolorowych (18,4 proc.), nawozów mineralnych (13,5 proc.). Ponad 60 proc. wszystkich przewozów kolejowych stanowi tranzyt – przeważnie metali kolorowych, zboża, mąki, pasz treściwych.

Paweł Kobak

Wyrazy głębokiego współczucia
rodzinie i bliskim
z powodu zgonu
Romana Parylaka
składa oddział Prezydium AWPL m. Wilna



Wyrazy głębokiego współczucia
nauczycielce **Walerii Martinionienė**
z powodu tragicznej śmierci
Męża składa kolektyw
szkoły-przedszkola „Wilia”



Wyrazy głębokiego współczucia koleżance
Danucie Budorinej z powodu utraty
Ukochanego Ojca
składają nauczyciele
Szkoły Średniej nr 2 w Landwarowie



W bolesnej chwili utraty
Ukochanego Ojca
wyrazy głębokiego współczucia
Danucie Budorinej i
Andrzejowi Kolendzie
składa zespół „Landwarowanie”



Oplata za połączenie nie przeszkodzi rozwojowi Internetu Zdaniem szefa „Lietuvos telekomasa”

Jak twierdzi dyrektor generalny spółki „Lietuvos telekomasa” Tapio Paarma, rozwój Internetu na Litwie powstrzymuje nie polityka cen, prowadzona przez spółkę, lecz brak nowych komputerów.

W jego przekonaniu wprowadzona przez spółkę od sierpnia jednorazowa opłata za połączenie – 12 ct – nie powinna wpłynąć na rozwój Internetu, ponieważ skompensują to rozpoczęte w sierpniu obliczanie czasu rozmów z dokładnością do sekundy oraz niższa cena usług internetowych w porównaniu z rozmowami lokalnymi.

Przy korzystaniu z linii komutacyjnych „Lietuvos telekomasa” cena jednej minuty w całej Litwie wynosi 10 ct, a rozmów lokalnych – 11 ct.

Na wczorajszej konferencji prasowej odbyła się również promocja nadal wdrażanego przez „Lietuvos telekomasa” systemu wysyłania pocztą rachunków za usługi telekomunikacji dla abonentów spółki. We wrześniu rachunki otrzymają

abonenci regionów wileńskiego, kowieńskiego, kłajpedzkiego i szawelskiego, których numery telefonów kończą się cyfrą nieparzystą.

Jak poinformował Paarma, „Lietuvos telekomasa” pomyślnie realizuje swoje plany wysłania rachunków pocztą do października wszystkim abonentom. Rachunki będą wysyłane według posiadanych przez spółkę adresów abonentów. Płacić dla „Lietuvos telekomasa” według książeczki rozliczeń za usługi komunalne nie trzeba.

Miesiąc przed wysłaniem abonentom pierwszych rachunków według obecnych wykazów nie zostaną wskazane opłaty, które abonentom powinni uiścić za świadczone usługi. Te opłaty będą wliczone do rachunków przyszłego miesiąca.

Od 1 sierpnia czas rozmowy jest liczony z dokładnością do sekundy, co zdaniem ekspertów czyni rozmowy tańszymi, natomiast o 4 lity (z 15 do 19) zwiększono miesięczną opłatę abonentową.

(BNS)

Prezydent i premier projektowali budżet przyszłego roku Najważniejsza — dyscyplina finansowa

Podczas wczorajszego spotkania prezydenta Litwy Valdasas Adamkusa z premierem Algirdasem Brazauskasem w Urzędzie Prezydenta omówiono sprawę kształtowania budżetu na rok przyszły oraz reform gospodarczych.

Po spotkaniu, które wczoraj rano zainicjował premier, lider Partii Socjaldemokratycznej Brazauskas powiedział, że omówione zostały kwestie kształtowania budżetu roku 2002, polityki ekonomicznej rządu oraz sprawy finansowe.

Zdaniem premiera, są dwa wyjścia z istniejącej obecnie sytuacji finansowej. Po pierwsze, jego zdaniem, należy przestrzegać dyscypliny finansowej i lepiej planować inwestycje oraz budżet. Ponadto, po-

wiedział premier, należy szukać sposobów zwiększenia zakresu produkcji.

W przekonaniu Brazauskasa, sytuacja budżetu jest „dosyć trudna”, gdyż zaplanowano nierealne dochody. Zdaniem premiera, najaktualniejszą obecnie sprawą jest przygotowanie projektu budżetu na rok przyszły oraz kosztorysu funduszu prywatyzacji.

Na spotkaniu była też mowa o sytuacji w rolnictwie, o perspektywach prywatyzacji Litewskiego Banku Rolnego, „Lietuvos dujos” i „Lietuvos avialinijos”. Omówiono reformę emerytalną, możliwość tworzenia systemu kredytowania studiów oraz projekt renowacji szkół.

(BNS)

„Financial Times” o NATO

Otwarte po wsze czasy

(Dokończenie ze str. 1)

Autor artykułu twierdzi, że „wcześniej można było jeszcze „zamrozić” rozszerzenie NATO, ale teraz drzwi są otwarte i trudno by było argumentować, dlaczego należy przyjąć tylko niektórych kandydatów, zwłaszcza jeśli wśród pozostawionych na uboczu byłoby naprawdę potrzebujący dodatkowego bezpieczeństwa”.

Zdaniem sprawozdawcy, obecnie należałoby zastanowić się nad tym, jak będzie wyglądał Sojusz po przyszłych zmianach. Freedman sądzi, że po przyjęciu nowych członków Sojusz może się stać „bardziej nastawiony na problemy wewnętrzne”. Litwa oraz inne kraje bałtyckie liczą na przyjęcie do NATO podczas szczytu Sojuszu w Pradze w 2002 roku.

(BNS)

Apel

Pomóżmy...

Polskę po raz kolejny nawiedził groźny kataklizm powodziowy. Jako sąsiedzi i Rodacy nie możemy być obojętni na nieszczęście tysięcy osób, które straciły często cały dorobek swego życia.

Akcja Wyborcza Polaków na Litwie i Związek Polaków na Litwie, solidaryzując się z powodzianami, organizują zbiórki pieniężną, która ma być wsparciem moralnym, jak też duchowym dla naszych współbraci z Macierzy. Również tym symbolicznym gestem wdzięczności za okazywane przez Polskę dla Wileńszczyzny wszechstronną pomoc i poparcie.

Składki pieniężne będą zbierane przez prezesów bądź oficjalnych przedstawicieli kół ZPL i AWPL. Samodzielnie można je wpłacać

w siedzibach AWPL i ZPL, starostwach rejonów wileńskiego i solecznickiego, a także przelewając na konto AWPL (konto rozliczeniowe 700748 AB LZŪB Vilniaus skyrius (Litewski Bank Rolny Oddział Wileński), kod banku 260101424) z dopiskiem „Dla powodzian w Polsce”.

Pieniądże można wpłacić także w Wilnie: w Domu Polskim na ul. Naugarduko 76, w siedzibie AWPL na ul. Pilies 16, w Zarządzie Miejskim ZPL na ul. Pylimo 45/2. Na odwrocie Kwitu powinna być pieczęć AWPL.

Szanowni mieszkańcy Wileńszczyzny – powodzianie w Polsce potrzebują również waszego wsparcia, bądźmy solidarni!

(Zam. 252)

Wystawa w galerii „Znad Wilii”

Rzeźby z malarstwem w tle

Na kolejną wystawę w Polskiej Galerii Artystycznej „Znad Wilii” prezes Wanda Mieczkowska zaprosiła Silviję Drebeckaitę (malarstwo, akwarela) i Stanislovasa Giedraitisa (rzeźba).

Silvija Drebeckaitė wystawia w galerii 19 prac, zarówno wcześniejszych, jak i namalowanych zupełnie niedawno. Jest to mini-retrospektywa jej twórczości. Wśród płócien o różnorodnej tematyce dominuje motyw kwiatów („Wodne lilie”, „Polne leśne irysy”, „Bukiet” i in.), ale obok nich znajdziemy również pejzaż z młynem wodnym, jak też w całej swej krasie wileński kościół św. Anny, naturę martwą, autoportret.

Swą monumentalnością uwagę przykuwa praca pt. „Św. Jerzy”. Jest on symbolem siły, mocy, zwycięstwa nad złem.

— Mój dziadek miał na imię Jerzy, bardzo go kochałam i chciałam w jakiś oryginalny sposób go upamiętnić — tłumaczy Silvija.

Mnogością barw i kształtów przyciąga praca „Giedraičivimas” (Giedrojciovanie). Do tej pracy została wykorzystana idea obrazu Stanislovasa Giedraitisa, który zrobił na niej ogromne wrażenie, stąd i tytuł.

Subtelnością wyróżnia się akwarela „Autoportret”.

— Ta praca powstała podczas tradycyjnego pleneru, odbywającego się pod hasłem „Jestem człowiekiem sztuki. Woda i kolor” — w rozmowie z „Kurierem” zwróciła uwagę plastyczka.

Obecny na werniszu filozof, akademik dr hab. Algimantas Gaižutis mówił, że „Drebeckaitė to plastyk o swoistym stylu i charakterze, jej obrazy są pewnymi konstrukcjami i nawet kwiaty są u niej niezwykłe...”, to nawet nie są kwiaty, to forma przekazywania kwiatów, jakieś kwietne kryształki...”.

Te pewne wzory, konkretne, a jednocześnie tajemnicze kształty, nawet w kwiatkach, nawet w widoku na św. Annę z pewnością biorą się



W galerii „Znad Wilii” przez dwa tygodnie do obejrzenia malarstwo i akwarele Silviji Drebeckaitė oraz rzeźby Stanislovasa Giedraitisa
Fot. Marian Paluszkiwicz

też z zamilowania i uprawiania freski i mozaiki.

Autorka prac przeciwieństwo wykształcenie w Litewskiej Akademii Sztuk Pięknych pozyskała właśnie na wydziale freski i mozaiki. Ostatnio natomiast poświęciła się malarstwu.

— I całkiem udanie, czasami takie zmiany wychodzą na korzyść — zaznaczył Gaižutis.

Dodajmy, że wcześniej tworzone jej mozaiki znalazły się w banku w Druskiennikach, w basenie polskiego sanatorium „Jūratė”, w łaźni m. Birsztany. Z kolei, freski trafiły do budynków Instytutu Budownictwa i Projektowania w Wilnie, do wileńskiej restauracji „Bočių” i in.

Na tle tego malarstwa i akwareli świetnie prezentują się rzeźby Giedraitisa. Już nie po raz pierwszy mają wspólny pokaz. Oryginalność już stwarza nawet połączenie materiałów, z których są stworzone, tj. granit i aluminium, jak również drzewo, granit i brąz.

Z mahoniu możemy oglądać Chrystusa Frasobliwego, z tym, że rzeźba nie jest w całości emanująca smutkiem. Jest w niej wiele nadziei, a być może nawet nieco optymizmu. Oryginalnością zachwycają „Morze miłości”, „Sen”, „Autoportret”.

Koncerty letnie Instytutu Polskiego

Kwartet w podwórku Mickiewicza

We czwartek, 9 sierpnia na godz. 18 (a nie na 19, jak podaliśmy w sobotnim numerze, za co czytelników serdecznie przepraszamy) do podwórka muzeum Mickiewicza Instytut Polski zaprasza na kolejny, trzeci, koncert. Wystąpi The Royal String Quartet.

Ten kwartet to Izabella Szalaj,

Apel

Akcja pomocy — „Pomocna dłoń”

Forum współpracy Litwy, Polski i Unii Europejskiej „Integra” kontynuuje akcję pomocy dla osób uszkodzonych na skutek powodzi w Polsce „Pomocna dłoń”.

Polska znów się znalazła w siłach żywiołu, na skutek którego poniosła olbrzymie straty, zwłaszcza południową część kraju.

Ulewy oraz wody rozlanych rzek i rzeczek pochłonęły kilkadziesiąt istnień ludzkich. Zalanych zostało dziesiątki miast i setki wsi. Tysiące mieszkańców Polski, po przeżyciu koszmaru powodzi, pozostało bez dachu nad głową, bez odzieży, żywności, a nawet wody. Straty na skutek powodzi oszaco-

Elwira Przybyłowska, Marek Czach i Michał Pepol. Do czerwca br. byli oni jeszcze studentami najwybitniejszych polskich kameralistów z kwartetów „Wilanów” i „Camera-ta”. Za dwa miesiące rozpoczną studia podyplomowe w klasie „Alban Berg Quartett” w Kolonii. Są laureatami I nagrody na Międzynarodo-

wym Konkursie Muzyki Kameralnej w Casale Monferrato we Włoszech i III nagrody na Międzynarodowym Konkursie Muzyki Kameralnej w Łodzi.

Podczas wileńskiego koncertu wykonają Josepha Haydna, Stanisława Moniuszkę i Kiejstutą Bacewicz.

A. P.

Apel

Szanowni Niemieczynianie

Nasi rodacy w Polsce cierpią od powodzi, zatopione są domy, pola, mienie. Nie bądźmy obojętni wobec nieszczęścia tysięcy osób, pomóżmy im finansowo i moralnie. Dzisiaj każdy z nas nie jest zabezpieczony przed klęską żywiołową.

Składki pieniężne są zbierane w starostwie miasta (st. finansistka Halina Biełuńska), zostaną one przekazane powodzianom w Polsce.

Mieczysław Barusewicz
Starosta miasta Niemieczyn

UAB PABRADĖ

Produkujemy z drewna łaźnie, domki letniskowe, materiały budowlane.

Budujemy domy.

Pabradė, tel.: (8 217) 5 43 65, (8 298) 15390.

Amerykanie 2001: zamożniejsi, lepiej wykształceni

Wzrost dobrobytu

Badania oparte na wynikach zeszłorocznego spisu powszechnego wykazują, że Amerykanie są zamożniejsi niż 10 lat temu, więcej spośród nich ma wyższe wykształcenie i pracuje w domu.

Wzrosła natomiast liczba imigranów mających kłopoty ze znajomością angielskiego.

Ponad 90 procent amerykańskich rodzin posiada samochody, a 18 procent ma ich po trzy lub więcej. Jedna czwarta – więcej niż w 1990 roku – mieszka w domach posiadających co najmniej siedem pokoi. Mniej domów niż 10 lat temu (data poprzedniego spisu powszechnego) pozbawionych jest kanalizacji, telefonów i innych udogodnień.

Coraz więcej Amerykanów mieszka na przedmieściach, co wydłuża dojazdy do pracy. Jednak w ostatniej dekadzie aż o jedną trzecią wzrosła liczba osób pracują-

cych w domu – obecnie jest ich ponad cztery miliony. Dodatkowych kilka milionów pracuje częściowo w domu, dojeżdżając do biura tylko raz – dwa razy w tygodniu.

W 2000 roku 82 procent Amerykanów w wieku powyżej 25 lat miało średnie wykształcenie – o 7 procent więcej niż w 1990 roku. Jedna czwarta ma dyplom ukończenia college'u (pierwszy stopień wyższego wykształcenia), co oznacza wzrost o 5 procent w porównaniu z 1990 rokiem.

Interesującym trendem jest znaczny wzrost liczby rodzin, w których dzieci wychowywane są przez dziadków – zwykle z powodu zaabsorbowania obojga rodziców pracą zawodową. 3,2 miliona dziadków mieszka wraz z wnukami, których jednak nie utrzymują, natomiast dalsze 2 miliony – z wnukami w wieku poniżej 18 lat, którzy znajdują się na ich utrzymaniu.

Brytyjki najbardziej zazdroszczą Madonnie

Talent i oryginalność

"Chciałabym być taka jak Madonna" – tak myśli większość brytyjskich kobiet, wynika z opublikowanego w poniedziałek sondażu magazynu "Celebrity Bodies".

Wg uczestniczek sondażu Madonna – gwiazda muzyki pop – ma spośród sławnych kobiet największy talent, najbardziej godne zazdroszczenia konto bankowe, najlepszą karierę i najwłaściwszą postawę życiową.

Poza tym jej życie rodzinne i dom są prawie doskonałe – choć nie tak godne zazdroszczy jak domowa sielanka w "Pałacu Buckingham" zamieszkanym przez Victorię i Davida Beckhamów – była Spice Girl i gwiazdę piłki nożnej.

W kategorii inteligencji 42-letnia Madonna uplasowała się na drugim miejscu po gwiazdzie brytyjskiej telewizji, Carol Vorderman.

"Madonna nie jest wprawdzie najmłodsza i najpiękniejsza, ale ma

zalety, których wszystkie jej szczerze zazdroszczymy – ogromny talent, pewność siebie, oryginalność i jest prawdziwą gwiazdą z nieprzemijającym urokiem" – uważa Alison Hall, redaktor magazynu "Celebrity Bodies".

Wg sondażu, ze znanych osobistości najbardziej godną zazdrości twarz ma aktorka Cameron Diaz. Gwiazda filmu "Tom Rider", Angelina Jolie ma wymarzone ciało, prezenterka radiowa Sara Cox – największe poczucie humoru, a aktorka Goldie Hawn jest najlepszą sławną teściową.

Na szarym końcu rankingu sławnych kobiet znalazła się modelka Jordan – czytelniczki magazynu nie zazdroszczą jej ani twarzy, ani talentu, kariery, czy cech charakteru.

Za "koszmarne" uznano gust piosenkarki Christiny Aguilery, głos byłej Spice Girl Geri Halliwell i sposób bycia Jennifer Lopez. (PAP)

Drastycznie – bo o 70 procent – wzrosła w ciągu ostatnich 10 lat liczba rodzin, w których głównym żywicielem jest kobieta, gdyż mężczyzna nie pracuje.

Ogromna fala imigracji w czasie minionej dekady – największa w całej historii USA – sprawiła, że mieszkańcy USA urodzeni poza granicami kraju stanowią obecnie 11 procent populacji. Jest to największy odsetek od lat 30. ubiegłego stulecia, kiedy zahamowano imigrację po jej szczytowym okresie na początku XX wieku.

Wskutek tego 17,6 procenta Amerykanów – jak wynika z badań – nie mówi obecnie w domu po angielsku; w 1990 roku nie mówiło w domu po angielsku 13,8 procent. 10,5 miliona przyznaje się, że w ogóle nie zna angielskiego albo zna ten język w minimalnym stopniu. W 1990 roku takich osób było 6,5 miliona. (PAP)

Odkrycia Źródło energii

Izraelska firma wyprodukowała nowe elastyczne i przyjazne dla środowiska naturalnego źródło energii – podaje poniedziałkowy "Financial Times".

W małej fabryce pilotażowej w pobliżu Tel Awiwu, należącej do firmy Power Paper, wyprodukowano baterię, która może okazać się najcieńszym i najbardziej elastycznym z dotychczas wynalezionych źródeł energii.

Według producentów baterię tę można zjeść lub wypić, ponieważ z chemicznego punktu widzenia jest ona całkowicie bezpieczna dla środowiska naturalnego.

Bateria skonstruowana jest tradycyjnie. Składa się z anody, katody oraz rdzenia elektrolitowego, który w procesie cyklicznym zamienia energię chemiczną w elektryczną. Od tradycyjnej baterii odróżnia ją jednak tajna receptura, dzięki której można ją "wydrukować" na giętkim podłożu, także na papierze. Mały rozmiar baterii pozwoli na umieszczanie jej w drobnych produktach, takich jak elektroniczne kartki pocztowe lub podświetlane podkładki pod mysz.

W przyszłości jednak bateria ta może znaleźć zastosowanie w przemyśle medycznym przy produkcji precyzyjnych urządzeń monitorujących temperaturę pojemników z krwią podczas transportu, a także jako źródło zasilania ekranów wskazujących stan konta bankowego umieszczanych na kartach kredytowych. (PAP)

Akademia Podlaska przyjmuje grupę absolwentów szkół średnich i wyższych na Litwie na zaoczne studia magisterskie kierunku pedagogika ze specjalizacją „nauczanie początkowe”. Ilość miejsc ograniczona. Termin składania dokumentów – do 31 sierpnia br. włącznie, w dni powszednie od godz. 9.00 do 15.00. Szczegółową informację można uzyskać:

UNIVERSITAS STUDIORUM
POLONA VILNENSIS, Agumonų 22, pokój nr 27, tel. 33 03 06, lub Dom Kultury Polskiej, Naugarduko 76, pokój nr 304, tel. 31 09 33.

Gwiazdy mówią, że dziś ...



BARAN. Starcza ci teraz i siły, i ambicji dla pokonania powstałych przeszkód. Przy tak bojowym nastroju bariery można pokonać z miejsca. Jeśli chcesz zerwać jakieś niepożądane więzi z przeszłości, bierz się do tego dzisiaj.

BYK. Już zapomniane problemy dziś wypłyną na plan pierwszy. Wszyscy czekają na ich rozwiązanie. Postaraj się poznać zdanie innych, ale się nie zdradz, że może ono wpłynąć na twoje poczynania.

BLIŹNIĘTA. Zachowaj ostrożność. Przy takim gorączkowym pośpiechu można narobić głupstw. Sprawy mogą się ułożyć inaczej, niż chciałeś i planowałeś. Uważnie czytaj oficjalne dokumenty i nie otwieraj portfela bez większej potrzeby.

RAK. Zachowaj rozsądek i nie bierz się za niewyraźne sprawy, bo możesz wkrótce poparzyć palce. Postaraj się usłyszeć nie tylko rozumowania bezpośredniego zwierzchnika. Niekiedy trzeba z nim się zgodzić, ale postąpić według własnego uznania.

LEW. Dziś możesz uwikłać się w konflikt z powodu pieńędzy. Nie wszystko jest jeszcze jasne. A argumenty zarówno twoje jak i oponenta są słabo uzasadnione. W ciągu kilku najbliższych dni wątpliwości się rozproszą i dyskusja będzie bardziej racjonalna.

PANNA. Bądź wśród ludzi! Jeśli zamkniesz się w domu, z pewnością przeoczysz coś ciekawego. A nie warto! Dobrze, jeżeli zaplanowałeś jakąś podróż. Pomoże ona spojrzeć ze strony na nękające cię problemy.

WAGA. Musisz znacznie ograniczyć swoje życzenia i potrzeby. Nikt nie chce, abyś został ascetą, ale czy naprawdę potrzebujesz tyle, ile pragniesz mieć? Herbata bez cukru tylko pierwszego dnia bywa niesmaczna.

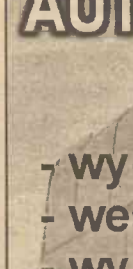
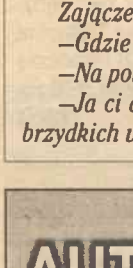
SKORPION. Uspokój się, jeśli czujesz, że się znajdujesz w odpowiednim czasie i w odpowiednim miejscu. Jeśli nie dasz zbić się z tropu zazdrośnikom, w pracy masz zapewniony sukces. Nie staraj się uczynić wszystkich swych wrogów przyjaciółmi, ale miej ich na oku, aby dojrzeć ich słabości.

STRZELEC. Jeśli masz określony cel, wyraźnie mów o nim, bo w przeciwnym razie nie unikniesz nieporozumień. Dzisiejsze poczynania i decyzje mogą mieć długofalowe konsekwencje, a więc działaj ogólnie i z odpowiedzialnością.

KOZIOROŻEC. Partner, z którym rozpoczęłeś pracę jak równy z równym, chce dominować. Są to tylko próżne ambicje bez poważnej podstawy. Człowiek po prostu szuka łatwych dróg.

WODNIK. Czepiasz się drobnostek i nie widzisz rzeczy istotnych. Spójrz na wszystko nieco szerzej i bardziej tolerancyjnie. Nie należy tak bardzo narzekać, wszak sprawy układają się nie najgorzej.

RYBY. Starasz się być w kilku miejscach, chociażby myślami. Możesz wprawić w gniew swego partnera, gdy z powodu roztargnienia nie odpowiesz sensownie na pytania. Postaraj się, aby chęci i możliwości fizyczne nie odbiegały za bardzo od siebie.



Uśmiechnij się

Przy ognisku, po polowaniu jeden z myśliwych pyta:
– Czy wszyscy wrócili z polowania?

– Wszyscy.

– Byli cali i zdrowi?

– Tak.

– Chwała Bogu, więc to jednak był jeleń...

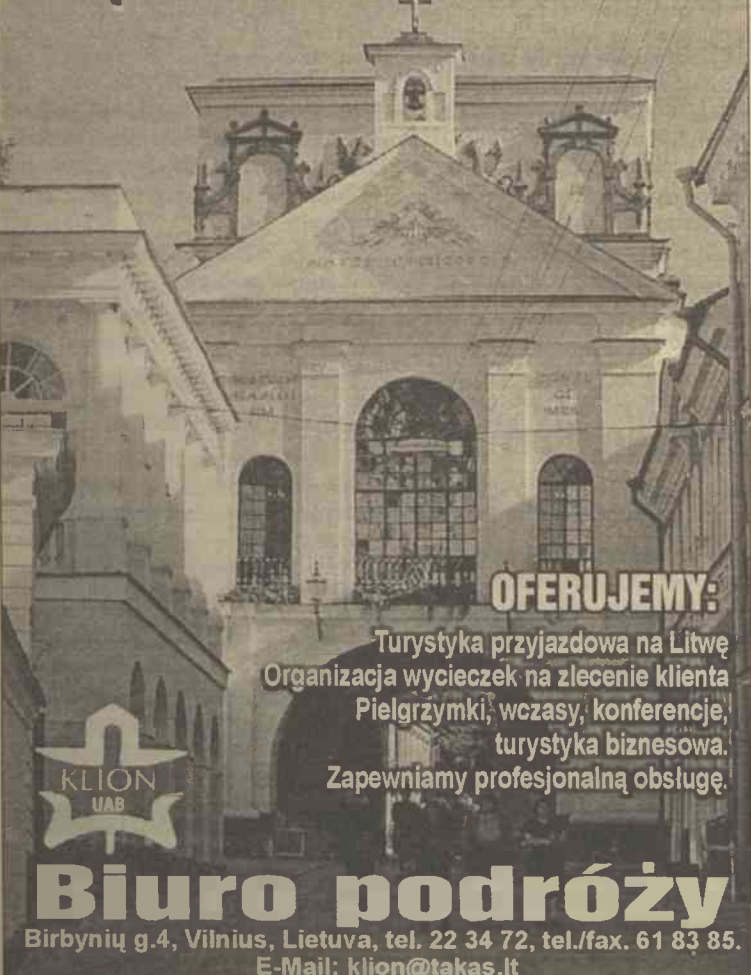
Zajączek wraca późno do domu. Matka jest wściekła:

– Gdzie byłeś, smarkaczu?

– Na polowaniu!

– Ja ci dam polowanie! Pewnie znów od myśliwych nastuchałeś się brzydkich wyrazów!

Dołącz do nas!



OFERUJEMY:
Turystyka przyjazdowa na Litwę
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,
turystyka biznesowa.
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

KLION UAB

Biuro podróży
Birbynių g.4, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85.
E-Mail: klion@takas.lt



AUTOKARY DO WYNAJĘCIA

- wycieczki
- wesela
- wyjazdy komercyjne.

Tanio i wygodnie!

Solecznicki park autobusowy
tel./faks (8 250) 53 848

Rabunek

W klasycznym stylu

W poniedziałek na policję zgłosił się obywatel Niemiec, którego niedawno, w motelu na stacji paliwowej w miasteczku Karkliškiai w rejonie kowieńskim, okradła dziewczyna.

Niemiec w policji rozpoznał 25-letnią Inę Stankevičiūtę — swoją niewdzięczną, „tymczasową” przyjaciółkę. Kobieta została zatrzymana 3 sierpnia ze swymi współnikami na podstawie podejrzenia o inny rabunek.

Jak opowiadał poszkodowany, 2 sierpnia, około godz. 23, na wspomnianej stacji paliwowej Inga zaproponowała obcokrajowcowi pójście do motelu. Mężczyzna się zgodził. Kupił cztery butelki piwa, przyniósł je do pokoju i wyszedł, aby wziąć z samochodu papierosy. Gdy wrócił, alkohol już był nalany do szklanek. Po wypiciu połowy Niemiec poczuł, że ogarnia go sen. Przypomina jeszcze, że Inga obiecała go obudzić o godz. 6. Obudził się jednak sam, około godz. 3 w nocy. Strasznie bolała go głowa. Po sprawdzeniu portfela, mężczyzna zobaczył, że skradziono mu 800 marek niemieckich, 80 polskich złotych, około 70 litów. Zginięły również telefon komórkowy i karty telefoniczne. Zatrzymana neguje fakt, że coś podsypała obcokrajowcowi do piwa, twierdząc, że i tak był pijany. Przyg. I. L.

"Biznes samochodowy"

Złodzieje upodobali Audi

W roku bieżącym w Kownie uprowadzono już 830 samochodów, czyli o 60 proc. więcej niż w ciągu tego samego okresu roku ubiegłego. Połowe pojazdów, skradzionych w roku bieżącym — znalezione.

Komisarza-inspektora wydziału badań kradzieży samochodów Kowna Raimundasa Blaževičiusa nie dziwi taka statystyka, która dotyczy również innych miast Litwy. Jego zdaniem, do „biznesu samochodowego” aktywnie włączyły się osoby amnestiowane w ub. roku. Przystępcy stali się bardziej śmiały również dlatego, że od ubiegłego roku uprowadzenie samochodu uznawane jest, według prawa, za przestępstwo lekkie, za które największa kara wynosi 4 lata więzienia. „Niektórych zatrzymujemy nawet po trzy razy, jednak wkrótce znajdują się oni na wolności” — ubolewał komisarz-inspektor. Do 2000 roku za kradzież samochodu groziło od 6 do 10 lat pozbawienia wolności.

W związku z taką sytuacją policja radzi kierowcom, by chronili

Zaświadczenie lekarskie znikło

„Obronił” policjanta

Prokurator Generalny na początku tego tygodnia wszczął sprawę karną prokuratorowi kowieńskiej prokuratury dzielnicowej Linasowi Bagdonasowi.

Prokurator wydziału ścigania karnego Bagdonas sprawdzał zebrany materiał o wypadku drogowym, spowodowanym 11 maja tego rejonu prenjajskiego Dariusza Janušauskasa. Prokuratura Generalna doszła do wniosku, że przyjmując decyzję o odmówieniu wszczęcia sprawy karnej policjantowi prokurator Bagdonas w dokumentach oficjalnych zapisał kłamliwe dane, jakoby funkcjonariusz podczas wypadku był trzeźwy. 11 maja pijany Janušauskas pro-

Syn poszkodowanego okradł własne mieszkanie

Chcieli panować nad miasteczkiem

W lutym bieżącego roku do policji rejonu wileńskiego zgłosił się mieszkaniec Niemenczyna M. S. i zawiadomił, że z jego domu, przez okno, skradziono wyroby ze złota, pieniądze i pistolet gazowy — ogółem na sumę około 2.000 litów.

Kryminaliści dokładnie obejrzyli mieszkanie, ale dochodzenie dało zerowy wynik. Nie znaleziono niczego, za co można byłoby się uchwycić. Żeby nie jeszcze jedno przestępstwo, sprawa kradzieży pozostała by wykryta.

— 2 czerwca zwrócił się do nas ten sam mężczyzna i powiedział, że niedawno spod jego domu uprowadzono samochód Audi 100. W tę samą noc, kiedy uprowadzono auto, sprawcy zadzwonili do niego i zażądali okupu — 800 dolarów. Spotkanie z przestępcami miało się odbyć na Placu Katedralnym w Wilnie. Nie odbyło się, rabusie zmienili plany. Wtedy właśnie poszkodowany zwrócił się o pomoc do policji — opowiadał funkcjonariusz policji kryminalnej rejonu wileńskiego Gintas Rudys.

Nitka do kłębka

Policjanci w trakcie dochodzenia ustalili, że porwany samochód może znajdować się w jednym z ga-

razów w miejscowości Antowile. Udokładniono, w którym, i urządzono zasadzkę. Pewnego dnia do garażu przyszli młodzi mężczyźni, otworzyli go i... zaczęli rozmontowywać auto na części.

— Zamiast okupu wybrali sprzedaż pojazdu na detale. Podczas przesłuchania zatrzymani — mieszkańcy Antowil — zeznali, że Audi zostało odstawił do garażu przez ich znajomka z Niemenczyna. Tamten z kolei objaśnił, że w uprowadzeniu samochodu i w okradzeniu mieszkania w lutym brał czynny udział syn poszkodowanego — P. S. — kontynuował opowiadanie Rudys.

Jak w komedii

Sprawa, na zbadanie której poszło wiele czasu i wysiłków, okazała się dosyć prosta. Nietelni syn sam okradł mieszkanie, otworzył okno i razem z ojcem wyjechał z domu, zostawiając mieszkanie na pastwę losu, czyli koleżków, którzy mieli za zadanie dokonać imitacji kradzieży. Tak jak w popularnej rosyjskiej komedii — urządzić bałagan, rozbić okno i uciec. Wykonali to dosyć fachowo. Nie wiedzieli tylko, że w wyniesionych przez nich starych listach znajdowało się oko-

Oficjalne potwierdzenie

Killerzy w areszcie

W poniedziałek wieczorem Litwa została zawiadomiona drogą dyplomatyczną o zatrzymanych w Estonii dwóch Litwinach, podejrzanych o zabójstwo wydawcy rosyjskiej gazety w Estonii.

Swoją drogą litewska ambasada w Tallinnie otrzymała zawiadomienie estońskiej policji kryminalnej o ujętych obywatelach Litwy. Przebywają oni w areszcie. Według

Chorzy słyszeli odgłos uderzenia
Samobójstwo pacjenta

W poniedziałek rano pod oknami Kowieńskiej Kliniki znaleziono ciało pacjenta oddziału gastroenterologicznego, 67-letniego Povilasa Adomėnasa.

Według wstępnych danych,

Rabunek na drodze

Kazali — to oddał

W poniedziałek w Poniewieżu dwaj przestępcy zrabowali u obywatela Łotwy mikrobus.

Napadu na 34-letniego Sergiejusa Gimbutasa dokonano późnym wieczorem. Napastnicy steroryzowali go prawdopodobnie

Pożar w taborze

Cyganie nie ucierpieli

Wczoraj wczesnym rankiem wileńscy strażacy gasili pożar w taborze cygańskim na ul. Rodūnijos kelias.

Zawiadomienie o tym, iż w ogniu

Persony non grata

Czarna lista

Na liście niepożądanych osób w Departamencie Migracji obecnie znajduje się 4.700 obcokrajowców.

Wśród osób, którym zabroniony jest wjazd na Litwę, najwięcej obywateli państw byłego Związku Radzieckiego, Libanu, Sri Lanki, Afganistanu i innych państw. Na Litwie niepożądani są ci cu-

lo 1.500 dolarów. Listy spalili...

Z samochodem też większego problemu nie było. Syn wziął u ojca kluczyki, zrobił duplikat, wręczył tymże koleżkom, odłączył wieczorem system alarmowy, resztę dokonali przyjaciele. Jak już wiadomo, chcieli najpierw okupu, ale prawdopodobnie coś im w tym planie nie spodobało się, więc auto zostało rozmontowane.

„Wódz” za granicą

Głównym motorem wszystkich tych afer okazał się również mieszkaniec Niemenczyna, ale, w odróżnieniu od nieletnich pomocników, już w pełni dojrzały i po odsiadce w więzieniu. Dobierając „szajkę” nastolatków miał na celu zdobycie z ich pomocą większej sumy pieniędzy, aby wyjechać za granicę na zarobki. Nietelni jak to nietelni — byli dumni, że tworzą grupę, która być może będzie panować nad miasteczkiem! Przynajmniej tak im mówił „wódz”. Szef gangu nastolatków obecnie przebywa rzeczywiście za granicą. Śledztwo wciąż trwa, dlatego ani dokładnego miejsca jego pobytu, ani nazwisk „bohaterów” policja na razie nie podaje do publicznej wiadomości.

Irena Litwin

Kryminały

Zaginął w morzu

W poniedziałek wieczorem w Połędzie na policję zgłosili się obywatele Polski i zawiadomili, że około godz. 18 we troje poszli się wykąpać, oddalili się od siebie i jeden z nich zaginął. Mężczyźni na razie nie odnaleziono. Przepuszcza się, że mógł utonąć.

Tragiczne skutki

W poniedziałek rano na ul. Tilžės w Kłajpedzie, podczas wypadku drogowego, została ciężko ranna dziewczyna. Obecnie znajduje się ona w stanie zapaści. Ranny został również kierowca Audi 100, u którego ustalono stan zamroczenia alkoholowego.

Nie dała pieniędzy

Podczas ubiegłego weekendu w gminie mickuńskiej (rejon wileński) powiesił się 23-letni mężczyzna. Tydzień przedtem młody człowiek zaczął się dziwnie zachowywać. W sobotę jego rodzice zawiadomili policję, że syn zaginął, następnie ojciec z sąsiadami udał się na jego poszukiwania. Samobójcę znaleziono 300 m od domu, już powieszono. Prawdopodobnie popchnął go do samobójstwa fakt, iż matka nie dała mu pieniędzy.

Rtęć w kinie

W poniedziałek wileńscy strażacy usunęli z remontowanego kina „Helios” 9 pojemników z rtęcią. W każdym z nich znajdowało się po 50 g tego płynnego, szkodliwego dla zdrowia metalu. Jeden z pojemników był rozbity. Strażacy zebraли rtęć i zlikwidowali skutki.

Nadmiar energii

Po wybiciu dziury w ścianie, z aresztu policji w Szyłokarczmie (Šilutė), prawdopodobnie próbowali uciec trzej zatrzymani. Odkrycia otworu wielkości głowy w ścianie w jednej z cel aresztu dokonano w poniedziałek. Z trzech zatrzymanych, przebywających w tej celi, dwoje są podejrzani o kradzież, a trzeci — o chuligaństwo. Wszczęto sprawę karną. Całą trójkę przeniesiono do innej celi. Zdaniem funkcjonariuszy, nawet jeśli by aresztanci wyłamałi całą ścianę, nie udałoby się im uciec. Terytorium komisariatu jest ogrodzone murem. Terenu pilnuje pies.

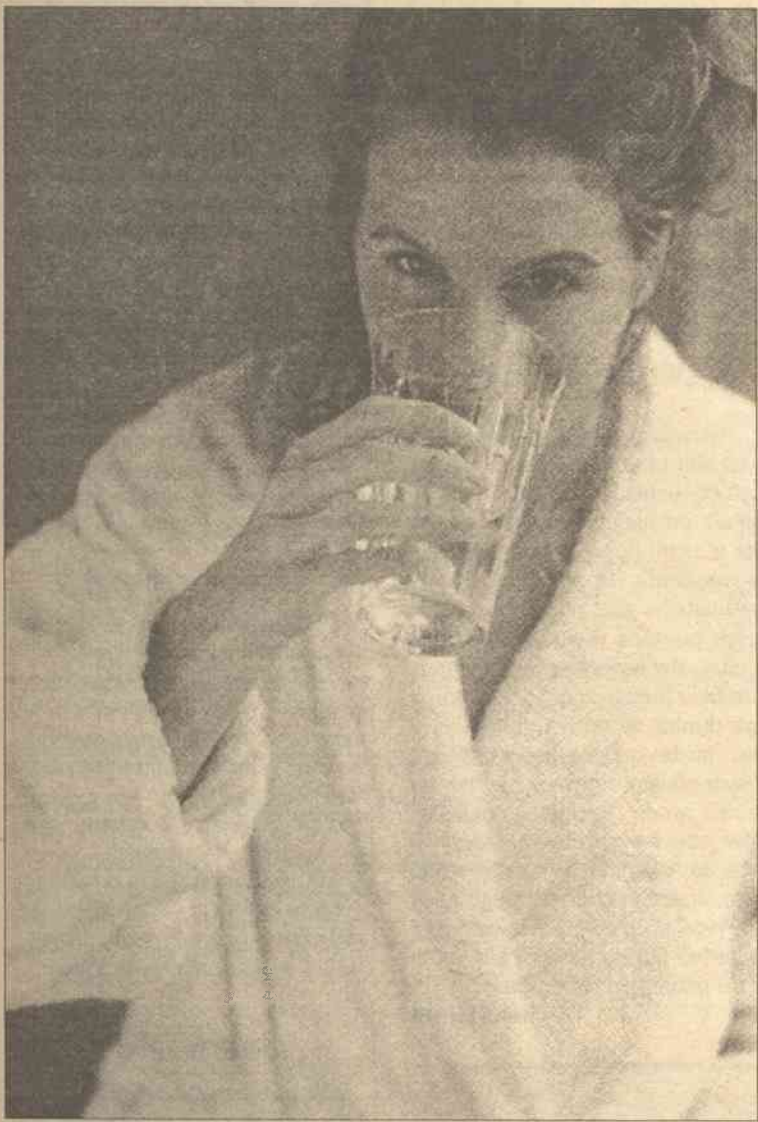
Statek — na złom

W bieżącym tygodniu w stan oskarżenia postawi się cztery osoby, z których winy wybuchł jeden z największych pożarów — na remontowanym w porcie kłajpedzkim norweskim statku „Fjord Ice”. Incydent miał miejsce przed kilkoma tygodniami. Ogień gaszono w ciągu 18 godzin. Straty wstępnie oszacowano na sumę około 1 mln dolarów. Za te pieniądze można kupić nowy statek. Ostateczną sumę omawiają między sobą spółka remontowa, spółki ubezpieczeniowe i właściciel statku. Według nieoficjalnych danych, straty będą wynosiły ok. 300.000 litów. Funkcjonariusze nie podają nazwisk winnych osób, jednakże powiedzieli, że główny podejrzany będzie oskarżony o wykonywanie nielegalnych prac, inni trzej o to, że ich działalność stworzyła warunki do wybuchu pożaru.

Przyg. I. L.

Cholera jest ostrym, zakaźnym schorzeniem jelit

Choroba z Synaju



Jak więc możemy uchronić się przed tą chorobą? Przede wszystkim musimy pić wyłącznie przegotowaną lub chlorowaną wodę

Fot. archiwum

Choć miejsce wybuchu cholery w Rosji i Litwie dzieli mniej więcej dwa tysiące kilometrów, litewskie Ministerstwo Zdrowia uprzedza mieszkańców, że niebezpieczeństwo zakazić się cholera w Litwie również istnieje.

Cholera jest ostrym, zakaźnym schorzeniem jelit, które wywołuje bakteria *Vibrio cholerae*.

Nazwa choroby pochodzi od stacji kwarantannowej na półwyspie Synaj, gdzie został wykryty jej zarazek w zwłokach zmarłych na cholera pielgrzymów arabskich.

W Rosji, w miejscowości Powlżje, w obwodzie kazańskim, zarejestrowano niedawno przypadki zachorowań na cholera.

Lekarze uprzedzają, że 90 proc. chorych na cholera nie odczuwa żadnych objawów tej choroby, poza lekką biegunką.

2-5 proc. zakażonych zapada na ciężką formę cholery, człowiek wtedy cierpi na częste wymioty i ostrą biegunkę. Organizm chorego traci wiele płynów i soli. Chorzy, którzy nie zwrócą się do lekarzy, mogą umrzeć.

Specjaliści ze stołecznego centrum profilaktyki i kontroli chorób zakaźnych uprzedzają, że szpecjonki chronią przed cholera wyłącznie 50 proc. zaszczepionych osób. Okres ochrony trwa od 3 do 6 miesięcy.

Bakteria wywołująca cholera

Kazachstan

Przypadki dżumy dymienicznej

W szpitalu rejonowym w Aralsku, w Kazachstanie, na dżumę dymieniczną zmarł 41-letni mężczyzna - poinformowała w niedzielę rano agencja ITAR-TASS.

ITAR-TASS dowiedziała się w tamtejszej Agencji ds. sytuacji nadzwyczajnych, że został on hospitalizowany w miniony czwartek.

może latami tkwić w zbiornikach wodnych, dlatego najczęściej ludzie zakażają się cholera poprzez picie zarażonej wody, spożywanie żywności umytej w takiej wodzie lub przez korzystanie z zarażonego lodu.

Źródłem zakażenia są też ryby, mieszkające w zakażonych zbiornikach.

Zachorować na cholera można też poprzez spożycie potraw, które przygotowała osoba zakażona tą chorobą.

Jak więc możemy uchronić się przed cholera? Przede wszystkim musimy pić wyłącznie przegotowaną lub chlorowaną wodę. Gorąca herbata, kawa, soki, wino i piwo – są nieszkodliwe.

Bakterie wywołujące cholera giną w temperaturze 70° C.

Medycy radzą też nie spożywać surowej ryby, pić wyłącznie pasteryzowane lub przegotowane mleko.

Zarazić się przez spożywanie warzyw i owoców jest praktycznie niemożliwe – szczególnie jeśli przed spożyciem obieramy je ze skórki.

Osoby, raptownie dotknięte biegunką, powinny niezwłocznie zwrócić się do lekarza. Należy też pić jak najwięcej płynów: roztworu cukrowo-solnego (6 łyżeczek cukru i 1 soli roztopione w 1 litrze wody), słabej herbaty.

Opr. S. J.

Valdas Adamkus również wypełnił formularz, w którym wyraził chęć zostania dawcą

Ofiarować siebie

Ustawa o Dawcach tkanek i narządów człowieka oraz transplantologii weszła w życie przed półtora roku. W ciągu tego czasu już około 800 osób wyraziło chęć po śmierci ofiarować swoje tkanki i narządy w celu transplantacji.

W końcu 1999 roku Sejm RL przyjął nową redakcję ustawy o Dawcach tkanek i narządów człowieka oraz transplantologii. Zgodnie z odnowioną ustawą, każdy człowiek, po ukończeniu 18 lat, ma prawo wyrazić zgodę albo sprzeciw w kwestii zostania dawcą.

W rejestrze dawców i recipiencjów narządów oraz tkanek człowieka Narodowego Biura Transplantacji Narządów kartki dawców otrzymało już 581 osób – 317 mężczyzn i 264 kobiety. Pozostała część formularzy jest obecnie sprawdzana w Służbie Rejestracji Mieszkańców.

Rejestr Biura zawiera też 13 negatywnych formularzy – 3 mężczyzn i 10 kobiet wyraziło sprzeciw, by po ich śmierci ich narządy bądź tkanki zostały pobrane do transplantacji.

Wiek najstarszego człowieka, który wypełnił formularz o transplantacji, wynosi 79 lat. Najczęściej dawcami zgadzają się zostać młodzi

ludzie w wieku od 18 do 30 lat. Jak poinformowała Asta Bžeskytė, dyrektor Biura, codziennie do tej placówki nadchodzi 3 – 6 formularzy.

Większość osób zgadza się ofiarować wszystkie narządy. Najczęściej ludzie nie zgadzają się ofiarować do transplantacji rogówki, niektórzy nie wyrażają zgody na ofiarowanie serca.

Zdrowie człowieka, który wyraził chęć zostać po śmierci dawcą, nie jest sprawdzane. Czy człowiek ten zostanie dawcą, czy nie – lekarze decydują po jego śmierci.

Najczęściej dawcami zostają osoby, których mózg został uszkodzony w wypadkach samochodowych, natomiast inne organy są zdrowe.

W tym roku, w maju, w celu popularyzacji transplantologii na Litwie, prezydent Valdas Adamkus wypełnił formularz, w którym wyraził chęć zostania dawcą.

Wśród osób, które wypełniły pozytywne formularze, jest też minister obrony kraju Linas Linkevičius.

Ustawa o dawcach gwarantuje, że informacja zawarta w formularzach jest konfidencjonalna i chroniona przez Narodowe Biuro Transplantacji Narządów.

Jeżeli osoba posiadająca kartę dawcy raptownie umiera, lekarze mają prawo pobrać jej narządy do transplantacji (o ile będą się nadały) bez pytania o zgodę rodziny dawcy. Gdy umiera człowiek, który nie wyraził ani zgody zostania dawcą, ani sprzeciwu, o tym, czy zostanie on dawcą czy nie, zadecyduje rodzina.

W 1999 roku przeprowadzono sondaż, który wykazał, że 83,9 proc. respondentów jest za transplantacją narządów, zaś 6,9 proc. – przeciw. 21,5 proc. respondentów uważa, że lekarze muszą mieć prawo do przeprowadzenia zabiegu transplantacji narządów zmarłego pacjenta nawet bez wcześniejszej jego zgody czy zgody jego rodziny.

59,9 proc. respondentów zgodziłoby się zostać dawcami, ale tylko w wypadku, gdyby recipiencjtem był członek ich rodziny, zaś 57,6 proc. uczestniczących w sondażu osób podjęcie decyzji o losie ich narządów pozostawiłoby swoim bliskim.

Obecnie na transplantację nerek czeka 350 osób, serca – 25, wątroby – około 30, zaś rogówki – około 200 osób.

Opr. S. J.

Donosi czasopismo "Science"

Sposób na choroby autoimmunizacyjne

Potencjalny cel dla terapii nieuleczalnych dotąd systemowych chorób autoimmunizacyjnych odkryli badacze z Uniwersytetu Kalifornijskiego – donosi najnowszy numer czasopisma "Science" (www.sciencemag.org).

Choroby autoimmunizacyjne czyli choroby, w których komórki organizmu są atakowane przez własny układ odpornościowy, dotykają (z różnym nasileniem) około 5 proc. ludzi. Mimo intensywnych badań nadal nie ma skutecznego lekarstwa. Dotychczasowe metody leczenia polegają raczej na łagodzeniu objawów oraz na spowolnieniu przebiegu choroby niż na całkowitym wyleczeniu pacjenta.

Choroby autoimmunologiczne mogą być ograniczone do jednego, konkretnego narządu (np. Choroba Hashimoto, anemie o podłożu autoimmunologicznym) lub obejmować cały organizm (systemowe): stwardnienie rozsiane, reumatoidalne zapalenie stawów, układowy liszaj rumieniowaty.

Od pewnego czasu wiadomo, że lipid o nazwie lizofosfatydylo-

cholina (LPC) ma swój udział w rozwoju miażdżycy oraz takich chorób autoimmunizacyjnych jak układowy liszaj rumieniowaty. Jednak dopiero ostatnio naukowcy z laboratorium J.H.S. Kabarowskiego z Uniwersytetu Kalifornijskiego stwierdzili, że LPC jest ligandem dla receptora G2A, czyli ma zdolność wiązania się z tym receptorem.

Związanie ligandu przez receptor prowadzi do aktywacji receptora. Jest to efekt podobny do efektu przewracających się kostek domina. Trzeba popchnąć (to właśnie robi ligand) pierwszą kostkę w szeregu (receptor) żeby "aktywować" ciąg przewracających się kostek (kaskada przekazywania sygnału). Ostatnia przewracająca się kostka może np. zapalić światło w małej lampce. Podobnie aktywacja receptora G2A występującego na powierzchni limfocytów, poprzez działanie hamujące aktywację limfocytów oraz zmianę ich ruchliwości w organizmie pomaga zapobiegać autoimmunizacji.

Odkrycie nieznanego dotąd ligandu dla receptora G2A tworzy

szansę na powstanie nowego sposobu leczenia systemowych chorób autoimmunizacyjnych.

Ich odkrycie jest tym ważniejsze, że pokazuje mechanizm regulacji układu odpornościowego przez produkty pochodzące z poza tego układu, pochodzące w dodatku z tak powszechnego procesu jakim jest hydroliza fosfatydylocholi-ny.

Utlenione LDL-e odkładają się w ścianach naczyń krwionośnych co prowadzi do powstawania miażdżycy. Ponadto mogą być zjadane przez żerne komórki krwi-monocyty, które następnie umierają i przyczyniają się do tworzenia płytek miażdżycowych blokujących przepływ krwi w naczyniach krwionośnych.

Odkrycie amerykańskich naukowców wskazuje na receptor G2A jako na nieznaną wcześniej czynnik wywołujący choroby takich jak miażdżycy czy układowy liszaj rumieniowaty. Stwarza ono niezbędną podstawę do prac nad nowymi sposobami leczenia tych chorób.

(PAP)

Proste sposoby walki z roztocami kurzu domowego

Ratunek — gorąca para

Domowe sposoby walki z wywołującymi alergię roztocami kurzu domowego są skuteczne – dowodzą amerykańskie badania opublikowane przez pismo "Environmental Health Perspectives".

Roztocze kurzu domowego, jedna z najczęstszych przyczyn alergii, żyją we wszystkich domach. Żywią się one złączonym naskórką ludzkim, mikroorganizmami i resztkami organicznymi obecnymi w mieszkaniu. Gromadzą się przede wszystkim w obiciach mebli, kotarach, firankach, pościeli i materacach.

Ludziom szkodzą nie tyle same roztocza, co białka obecne w ich odchodach. Drobinę kału roztoczy

w postaci kuleczek pokrytych śluzem przyklejają się do chropowatych materiałów. Mogą one wywoływać reakcje alergiczne, co może prowadzić nawet do rozwoju astmy.

Przeprowadzono eksperyment, podczas którego mieszkańcy 39 domów w Seattle i Waszyngtonie systematycznie prowadzili proste zabiegi mające na celu zmniejszenie ilości roztoczy.

Znajdujące się w domach kołdry obleczone w poszewki antyalergiczne, a materace – w pokrowce z mikrofazy, nieprzepuszczalne dla roztoczy. Co tydzień prano narzuty. Dywany i miękkie obicia mebli odkurzano i czyszczono za pomocą urządzenia wydzielającego

gorącą parę lub tylko bardzo dokładnie odkurzano. Odkurzanie i zabiegi z użyciem gorącej pary są skuteczne i pozwalają obniżyć ilość mikroorganizmów poniżej poziomu mogącego wywołać astmę.

Ilość roztoczy można zmniejszyć jeszcze bardziej ogalając pokój z tkanin, np. mebli z miękkim obiciem, a zastępywać np. żaluzjami. Ważne jest także, by powietrze w pomieszczeniu było jak najbardziej suche.

"Roztocza lubią wszystkie ciepłe i wilgotne miejsca, czyli np. pościel. Nie lubią natomiast słońca i mrozów, dlatego co jakiś czas dobrze jest wietrzyć pościel na balkonie" – mówią uczeni.

(PAP)



Czy już lato dobiega końca?! Nie, jeszcze nie, bo mamy dla siebie aż trzy tygodnie i zarazem tak, bo to już tylko trzy tygodnie. Mam nadzieję, że każdemu z Was fajnie było, a i będzie na pewno jeszcze lepiej w tej małej końcówce lata. Zmobilizujmy się i wesoło pobawmy, zanim rozpoczniemy nowy rok szkolny, a wraz z nim powrócimy do pracy.

Obiecałam Wam, że opowiem i pokażę, **W JAKI SPOSÓB MIERZY SIĘ DESZCZ**. A więc do roboty! Opady deszczu mierzy się za pomocą deszczomierza. Wasz deszczomierz powinien stale znajdować się w tym samym miejscu. Pomiarów dokonuje się codziennie o tej samej godzinie. Wykonanie tego doświadczenia pozwoli Wam zorientować się w tym, ile deszczu spada w Waszej okolicy tygodniowo lub nawet... rocznie!

Jak zrobić deszczomierz

Zaznaczcie niezmywalnym flamastr kreski na szklanym słoiku. Później umieśćcie go w słoiku lejek i przymocujcie go taśmą klejącą. Wykopcie w ziemi dołek wielkości puszek. Wstawcie puszkę do dołka tak, by jej brzeg trochę wystawał. W puszkę umieśćcie słoik. Teraz wystarczy czekać, kiedy pada deszcz i woda zbiera się

w słoiku. Wybierzcie dzień i godzinę, o której będziecie sprawdzali poziom wody w deszczomierzu. Postarajcie się tego nie zmieniać. Sprawdźcie, do której kreski sięga woda w słoiku. Dowiedziecie się w ten sposób, ile deszczu spadło w danym okresie.

Notując codziennie, otrzymamy wynik pomiaru. Po upływie tygodnia lub miesiąca można narysować krzywą opadów.

W instytucjach meteorologii stosuje się deszczomierze notujące automatycznie poziom opadów, ale otrzymane za ich pomocą wyniki będą zbliżone do wyników otrzymanych za pomocą własnoręcznie skonstruowanego deszczomierza.



Co będzie ci potrzebne?



Niezmywalny flamastr

Szklany słoik

Puszka po konserwie

Lijek

Taśma klejąca

Łopatką

Myślę, że szczególnie podobała Wam się nasza stroniczka, na której opowiadałam o misiach i niedźwiadkach, a więc dzisiaj postanowiłam napisać i pokazać Wam kilka ciekawych rzeczy o nosorożcach i hipopotamach, hipciach – tak najczęściej mówią o nich najmłodszy.

NOSOROŻCE

Największe na świecie zwierzęta lądowe żyją na sawannie (ogromne obszary porośnięte trawą i pojedynczymi drzewami. Tam właśnie są organizowane safari, podczas których można obserwować życie dzikich zwierząt). Wszystkie są roślinożerne – żywią się wyłącznie roślinami. Nosorożec biały waży tyle, co mała ciężarówka. Szerokim pyskiem skubie trawę. Jego mniejszy kuzyn, nosorożec czarny, ma spiczaste końce warg, którymi obrywa liście. Rogi na nosie nosorożca są utworzone z twardej masy włókien rogowych, z których zbudowane są też kopyta. Przedni róg może mieć 1,5 m długości i jest bardzo ostry.

Nosorożec biały wygląda groźnie, ale zaraz ucieka, gdy tylko coś go zaniepokoi.

Nosorożca czarnego radzę raczej nie drażnić. Może on szarżować z prędkością 40 km/h i... zabić człowieka.



HIPCIE ORAZ NOSOROGI

Zagadka

*Sypał się w klepsydrze,
w pradawnym zegarze.
Do każdej zaprawy
sypią go murarze.
Jest drobny, ziarnisty,
lecz nie zawsze czysty.*

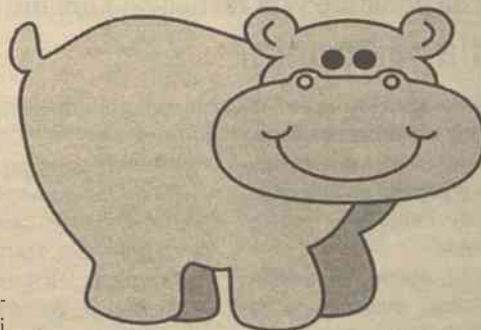
PRZYJACIELE

Niewiele zwierząt atakuje nosorożce, bo ich skóra jest zbyt twarda, a rogi wyjątkowo ostre. Tylko jeden ptak nie boi się tego olbrzyma – bąkjad, wyjadający ze skóry nosorożca kleszcze i muchy. Ptak zaspokaja swój głód, a nosorożec pozbywa się pasożytów.

HIPOPOTAMY – WODNE DZIECI

Hipopotam, który waży trzy tony, tarza się w mulistej wodzie. Spędza w niej większość swego życia. Potrafi biec po dnie jeziora lub rzeki, pozostając pod wodą 5 minut! Hipopotamy nie mogą przebywać poza wodą zbyt długo. Słońce wysusza ich skórę, co może prowadzić do śmierci.

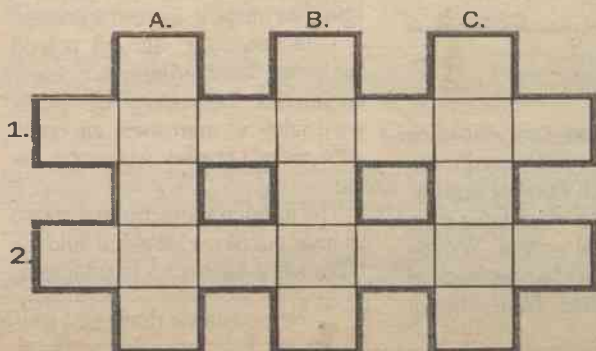
To nie jest ogromne ziewnięcie! W ten sposób hipopotam odstrasza rywali, pokazując swoje ostre zęby, które mają 50 cm długości!



KRZYŻÓWKA

Wpiszcie w kratki wyrazy o podanych niżej znaczeniach:

- Trzymasz w nim długopis, gumkę, ołówek...
- Prasujesz nim.
- A. Kupujesz go, gdy idziesz do kina, teatru...
- B. Inaczej krzew.
- C. Grasz nią w futbol, w siatkówkę.



N	O	S	O	R	O	Z
O	P	O	P	I	H	E
T	N	O	S	O	R	C
A	C	E	Ż	O	O	H
M	H	I	P	R	Ż	I
P	O	P	O	O	E	P
A	T	O	P	S	C	O
M	I	M	A	T	O	P

Policzcie, ile nosorożców i hipopotamów ukryło się w tej krzyżówce.

KONKURS

Wymyślcie nazwę krainy, planety, świata, z którego pochodzą członkowie rodziny Poo-Chi.

Imię _____

Nazwisko _____

Wiek _____

Adres _____

Tel. _____

Mój adres:
wieś Połuknie, rej. trocki,
4056 Litwa.
tel. 8 – 238 – 61 216.

Wasza Puculka

Polska

O powodzi i prywatyzacji

Informacja o sytuacji powodziowej i usuwaniu skutków powodzi, prywatyzacja PKO BP SA, nowelizacja ustawy o VAT – to niektóre tematy posiedzenia rządu, które rozpoczęło się wczoraj.

Rada Ministrów ma m.in. zająć stanowisko w sprawie planu prywatyzacji PKO Banku Polskiego SA. Zakłada on emisję do 30 proc. akcji dla obywateli polskich. 50 proc. plus 1 akcja ma pozostać w rękach Skarbu Państwa. Plan ten zaakceptował KERM, choć zdanie odrębne składało Rządowe Centrum Studiów Strategicznych.

Inny temat obrad to międzyresortowy program rozwoju turystyki i wypoczynku dzieci i młodzieży na lata 2001-2006. Rząd ma się też zająć nowelizacją ustawy o podatku od towarów i usług i podatku akcyzowym, zakładającą zniesienie 7-proc. stawki VAT na usługi teleinformatyczne.

Manifestacja górników

Kilkuset hutników, głównie z upadłej Huty Baildon, rozpoczęło wczoraj przed południem manifestację ulicami Katowic.

"To wyraz solidarności z naszymi kolegami, którzy od 16 dni głodują w obronie miejsc pracy" – powiedział Leszek Hombek z "Solidarności" Huty Baildon. Obecnie głoduje 14 osób. Dziesięciu z nich doszło do bramy zakładu, gdzie przekazali transparenty swoim manifestującym kolegom. Czterej najdłużej głodujący zostali w miejscu, gdzie prowadzona jest głódówka. Hutnicy domagają się wycofania upadłości huty, rezygnacji ze zwolnień grupowych oraz wypłaty należnych im osłon socjalnych.

Na prestiżowy festiwal

Legnicki Teatr im. Modrzejewskiej wyjechał wczoraj do Edynburga na Festiwal Teatralny "Fringe". Przedstawia tam sztukę "Koriolan", którą w sezonie 1998/99 uznano w Polsce za najlepsze przedstawienie szekspirowskie.

Legnicki teatr da w Edynburgu 10 przedstawień "Koriolana". Sztuka ta w ich wykonaniu została uznana przez gdańską Fundację Theatrum Gedanense za najlepsze w Polsce przedstawienie szekspirowskie w sezonie teatralnym 1998/1999.

Luksusowe BMW

BMW serii 7 wartości 240 tys. zł skradziono "na koło" obywatelom Niemiec. Do zdarzenia doszło wczoraj w nocy na drodze E-30, 15 km od przejścia granicznego w Świecku – poinformował Wiesław Ciepela, rzecznik KWP w Gorzowie.

Dwóch Niemców zatrzymało się w pobliżu Rzepina (woj. lubuskie), aby zmienić przebite koło. Kiedy auto było jeszcze podniesione na lewarku, złodziej wykorzystał moment nieuwagi poszkodowanych, wsiadł do samochodu i odjechał. Lubuska policja podejrzewa, że na terenie województwa działa grupa przestępcza, która wyspecjalizowała się w tego typu kradzieżach. W podobny sposób w ubiegłą sobotę w okolicach Dobiegniewa skradziono innym Niemcom mercedesa o wartości 140 tys. zł.

Wizyta Kim Dzong Ila w Rosji

Znowu do Moskwy

Północnokoreański przywódca Kim Dzong Il opuścił wczoraj Petersburg i udał się – oczywiście koleją – do Moskwy. Kim Dzong Il, tak samo jak jego ojciec, nigdy nie podróżuje samolotem.

Przed wyjazdem uczcił wczoraj na cmentarzu Piskariowskim pamięć ofiar blokady Leningradu (obecnie Petersburga) w czasie drugiej wojny światowej. Szacuje się, że w ciągu trwającej 900 dni blokady w Leningradzie zmarło z głodu 630 tysięcy ludzi.

Wyraźnie poruszony przywódca komunistycznej Korei złożył wieniec u stóp głównego monumentu na cmentarzu – pomnika Ojczyzny-Matki.

Na czas odwiedzin Kim Dzong Ila w rejonie cmentarza przedsięwzięto dodatkowe środki bezpieczeństwa, m.in. zabroniono wstępu na cmentarz. W poniedziałek Kim odwiedził muzeum sztuki w Ermitażu, a także fabrykę turbin dla instalacji nuklearnych.

Noc w wtorek na środę Kim spędził w luksusowym moskiewskim hotelu "Metropol". Podczas pierwszych trzech dni swej wizyty w Moskwie – mieszkał na Kremlu.

Wizyta Kim Dzong Ila wywołuje spore utrudnienia komunikacyjne wszędzie tam, gdzie dociera pół-



Wyraźnie poruszony przywódca komunistycznej Korei złożył wieniec u stóp głównego monumentu na cmentarzu - pomnika Ojczyzny-Matki. Fot. EPA-ELTA

nocnokoreański przywódca. Odwołuje się kursy części pociągów podmiejskich, zatrzymuje pociągi dalekobieżne, częściowo zamyka dwor-

ce kolejowe, na które dociera jego opancerzony pociąg. Wizyta w Rosji jest pierwszą, jaką Kim Dzong Il składa w tym kraju, oraz trzecią od

czasu objęcia przez niego przywództwa Korei Północnej podróży zagraniczną – wcześniej dwa razy odwiedzał Chiny.

Rząd i separatyści podpisali zawieszenie broni

Koniec rebelii muzułmańskiej

Rebelianci z Islamskiego Frontu Wyzwolenia Moro (MILF) podpisali wczoraj z władzami Filipin porozumienie o zawieszeniu broni, mające zakończyć ponad 20-letnią rebelię muzułmanów przeciwko katolickim władzom kraju.

W uroczystości w malezyjskiej stolicy Kuala Lumpur wzięła udział m.in. prezydent Filipin Gloria Arroyo, która spotkała się z przywódcą MILF Muradem Ibrahimem.

"Mamy nadzieję, że to (porozumienie) uciszy karabiny i powstrzyma walki na naszym terytorium" – powiedział główny negocjator ze strony rządu Filipin Jesus Dureza.

W czerwcu w wyniku negocjacji toczących się w Libii rebelianci zgodzili się na zawieszenie broni i zrezygnowali z postulatu niepodległości. Wtedy też zapowiedziano

zawarcie końcowego, szczegółowego porozumienia. Negocjacje w tej sprawie toczyły się w Kuala Lumpur.

Pomimo porozumienia rozmowy będą trwały, a ich efektem ma być całościowy układ pokojowy obejmujący także kwestie regulacji politycznej konfliktu.

Porozumienie z rządem było możliwe, bo w piątek sukcesem zakończyły się rozmowy MILF o ponownym zjednoczeniu z innym ugrupowaniem separatystycznym, Narodowym Frontem Wyzwolenia Moro (MNLF), który już w 1996 roku zawarł ugodę z władzami Filipin. Rozłam obu ugrupowań nastąpił w latach 70.

Polityka pani Arroyo wobec separatystów muzułmańskich jest wyraźnym odejściem od "strategii

sily", reprezentowanej przez jej poprzednika Josepha Estradę. W lutym Arroyo ogłosiła, że nadszedł "czas pojednania i odbudowy" i wstrzymała działania armii przeciwko islamskim separatystom.

Od objęcia na początku roku urzędu prezydenta, Arroyo deklarowała, że doprowadzenie do stabilizacji sytuacji na południu archipelagu będzie priorytetowym zadaniem jej administracji.

Arroyo wznosiła przede wszystkim rokowania pokojowe z Islamskim Frontem Wyzwolenia Moro. Nie prowadzi natomiast rozmów z radykałami islamskimi – w tym ze znaną z porwań Filipińczyków i cudzoziemców organizacją Abu Sajefa.

Rozmowy pokojowe rządu Filipin z frontem Moro załamały się

w ubiegłym roku, gdy na rozkaz Josepha Estrady – byłego szefa państwa, oskarżanego o korupcję i w styczniu usuniętego z urzędu – armia przystąpiła do ofensywy przeciwko bazom rebelianckim, zdobywając około 40 ważnych punktów oporu islamskich separatystów.

W czasie trwającej od ponad 30 lat wojny na południu Filipin – gdzie w większości ludności Filipin przeważają wyznawcy islamu – zginęło co najmniej 120 tysięcy osób.

Od 1969 roku na Filipinach działa także marksistowska Nowa Armia Ludowa – w akcjach militarnych i zamachach, organizowanych przez komunistów filipińskich, zginęło ponad 40 tysięcy ludzi.

Eksplodują na południowym zachodzie Rumunii

Tragedia w kopalni

14 górników zginęło, a dwóch zostało rannych w wyniku eksplozji, do której doszło w nocy z poniedziałku na wtorek w kopalni na południowym zachodzie Rumunii – podało radio rumuńskie.

Do tragedii doszło w kopalni w mieście Vulcan, dużym ośrodku wydobywania węgla kamiennego w dolinie Jiu. Przyczyną wypadku był prawdopodobnie ulatniający się gaz, doniesienia te nie zostały jednak jeszcze potwierdzone. Inspek-

Powódź we Władystoku

Trzy ofiary śmiertelne

Padające od trzech dni ulewne deszcze spowodowały powódź we Władystoku. Utonęły trzy osoby.

Wczoraj rano nad miasto nadciągnęła kolejna ulewa; w ciągu dwóch godzin spadło więcej wody niż przeciętnie w ciągu całego sierpnia. Na ulicach miasta woda

cią, która będzie starała się to ustalić, może zjechać do kopalni najwcześniej 24 godz. po wybuchu.

Na razie na powierzchnię wydobyto całkowicie zgnębione ciała trzech górników; rannych odwieziono do szpitala. Ich stan określa się jako poważny. Wczoraj rano plac przed zakładem zapelniał się górnikaми, którzy w obawie przed nową eksplozją odmówili zjechania na dół. Do równie tragicznego wypadku nie doszło w tym regionie od 15 lat.

sięga ludziom po pas. Niektóre dzielnice miasta zostały pozbawione elektryczności. Powódź podmyła również jeden z wiaduktów kolejowych nieopodal miasta. Wstrzymało to ruch na władystockim odcinku magistrali transsyberyjskiej.

Zastrzelono wicemera Nowosybirsk

Bandycka Rosja

Nieznany sprawca zabił wczoraj rano strzałami z pistoletu automatycznego zastępcę mera rosyjskiego Nowosybirsk, Igora Bielakowa.

Do zamachu doszło, gdy wiceszef miejskiej administracji podążał służbowym samochodem z dążyć do pracy. Przy zwichnięciu drogi kierowca przyhamował. Wówczas na drogę wyszedł mężczyzna w kominarce na głowie i oddał kilkanaście strzałów w kierunku Bielakowa.

Zastępca mera Nowosybirsk zginął na miejscu, kierowca przeżył.

Nie wiadomo, jaki był powód zamachu. Według informacji agencji Interfax, zastrzelony był odpowiedzialny w merostwie za rynek spożywczy i sprawy własności ziem.

Na miejscu zamachu znaleziono 24 łuski pocisków karabinu automatycznego o kalibrze 5,45 milimetra.

Milicja prowadzi poszukiwania zabójcy.

Zamach na Bielakowa jest kolejnym aktem terroru wobec wysokiego przedstawiciela władz miejskich w Rosji. Ostatni podobny wypadek miał miejsce trzy tygodnie temu, gdy nieznanymi sprawcami strzałami w głowę i szyję zamordowali w Zielonogradzie pierwszego zastępcę prefekta tego mieszczącego się w granicach administracyjnych Moskwy okręgu, Leonida Oblonskiego.

Również wówczas do zamachu doszło, gdy urzędnik udawał się samochodem służbowym do pracy. Podobna była również jego sfera działalności – był odpowiedzialny za organizację i nadzorowanie lokalnego handlu; pod jego kontrolą znajdowały się także lokale gastronomiczne.

W kilku zdaniach

Koszty własne maleją

W lipcu po obniżeniu o 9,7 proc. ceny produktów naftowych koncernu „Mažeikių nafta”, koszty własne sprzedanej przez wytwórców produkcji w lipcu zmalały o 1,1 proc. w porównaniu z czerwcem. Departament Statystyki poinformował, że w porównaniu z lipcem 2000 r. w tym roku koszty własne produkcji obniżyły się o 2,5 proc., w porównaniu z grudniem – o 2,8 proc. Wytwarzane w Możejkach produkty naftowe w ciągu roku – od lipca roku ubiegłego potaniały o 16,8 proc., a w ciągu 7 miesięcy br. – o 17,2 proc.

Straty wyniosły 0,9 mln litów

W pierwszym półroczu br. jedna z największych na Litwie spółek wódczanych „Vilniaus degtinė” miała 0,938 mln litów nie audytowanych strat. W pierwszym kwartale straty przedsiębiorstwa wzrosły o 0,322 mln litów.

W pierwszym półroczu 2000 r. przedsiębiorstwo miało 1,838 mln litów czystego zysku.

„Na tegoroczne straty w sposób istotny wpłynęło zmniejszenie sprzedaży produkcji” – powiedział

ła główna finansistka „Vilniaus degtinė” Raimonda Palionienė.

Obrót spółki w styczniu-czerwcu, w porównaniu z takim samym okresem roku ubiegłego, obniżył się o 27,5 proc. do 11, 786 mln litów.

W okresie porównawczym sprzedaż napojów alkoholowych przedsiębiorstwa obniżyła się o 44,4 proc. z 242,5 tys. dekalitrów do 139,7 tys. dekalitrów. Zdaniem kierownictwa „Vilniaus degtinė”, sprzedaż obniżyła się również z tej przyczyny, że przedsiębiorstwo nie jest w stanie pod względem finansowym stosować zniżek dla nabywców produkcji.

Pod względem sprzedaży wódki wileńskie przedsiębiorstwo zajmuje trzecie miejsce na rynku litewskim. Na pierwszym miejscu znajduje się kowieńska spółka „Stumbras”, która w pierwszym półroczu miała 6,5 mln litów nieaudytowanego czystego zysku, na drugim miejscu jest spółka „Alita”. W tym okresie otrzymała ona 0,54 mln litów zysku.

Kapitał zakładowy „Vilniaus degtinė” wynosi 22,4 mln litów. Do największego akcjonariusza spółki – banku „Žemės ūkio bankas” należy 82,3 proc. akcji.

(BNS)

Zamiast sprostowania

„Lietuvos Telekomas” nie dotrzymuje słowa

1 sierpnia br. w „Kurierze Wileńskim” ukazała się notatka pt. „Halo, zamknij się!”. Mowa w niej była o nowym trybie opłaty za usługi telefoniczne i o tym, że w związku z podwyżką taryf, prawdopodobnie wiele osób zrezygnuje z telefonów.

Wówczas pracowniczka „Telekomasu” Akvylė Railienė poinformowała nas, że na prośbę abonenta telefon może być w ciągu 5 dni odłączony, i że będzie to bezpłatna usługa. Niestety, po upływie tygodnia okazało się, że sytuacja się zmieniła na niekorzyść klienta. Okazało się, że za odłączenie telefonu trzeba zapłacić 20 litów.

To już nie pierwszy raz, gdy „Telekomas”, delikatnie mówiąc, zmienia zdanie i nie dotrzymuje słowa. Już pierwsze dni wykazały, że sporo osób rezygnuje z telefonów i chyba ma rację. Praktyka potwierdziła, że dyrektor Tapio Paarma wielokrotnie łamał obietnice. Nie ma więc gwarancji, czy dyrektor, gdy obliczy swoje potencjalne dochody, po miesiącu nie ogłosi nowych taryf.

J. T.

zewnętrzna i wewnętrzna reklama
firmowe opakowanie
wizytówki, ulotki, broszury
firmowe blankiety
pocztówki, kalendarze
nalepki, etykietki
reklama na środkach transportu
napisy na ubraniach
itp.

projektowanie i produkcja reklamy

UAB Dravesa
STUDIO REKLAMOWE

Dariusis ir Gireno g. 2
LT-2038 Vilnius
tel.: (8-22) 33 23 41
tel.: (8-22) 61 97 15
GSM: (8-287) 9 48 48
GSM: (8-285) 5 65 94
e-mail: cherm@is.lt

LR Litewskie Radio
zaprasza codziennie
o godz. 17 min. 30
do słuchania na falach
FM-105,1 Mhz
audycji w języku polskim
Życzymy dobrego odbioru!

Rozwój socjalno-ekonomiczny a przedsiębiorczość

Bez małego nie ma dużego

Ekonomiści wysoko rozwiniętych krajów zachodnich twierdzą, że ich gospodarka i standard życia rosną głównie dzięki drobnym i średnim przedsiębiorcom. Ten bowiem sektor gospodarki potrafi operatywnie dostosować się do szybko zmieniających się warunków wolnego rynku.

Zachodnie statystyki podają, że pomimo iż spory procent drobnych i średnich przedsiębiorstw bankrutuje już po roku istnienia, to pozostałym przedsiębiorcom w następnych latach udaje się już utworzyć po kilka nowych miejsc pracy rocznie. Zwykle najowocniej przedsiębiorstwo zaczyna pracować dopiero po trzech latach istnienia. Wbrew pozorom, średnia i drobna przedsiębiorczość odgrywa ogromną rolę nawet w tak rozwiniętych krajach, jak Stany Zjednoczone, Dania, Finlandia. W Danii np. aż 75 procent ogólnokrajowego produktu brutto tworzą właśnie nie przedsiębiorstwa-kolosa, lecz, średnie i drobne.

Kuznia pomysłów

Specjalne badania przeprowadzone w Stanach Zjednoczonych wykazały, że z dziesięciu nowych technologii dziewięć rodzi się właśnie w mniejszych zakładach. W nich też o wiele szybciej nowe idee, i co bardzo ważne, mniejszym kosztem, są wcielane w życie. Gdyby rząd zechciał wesprzeć drobnych przedsiębiorców i oni szerzej mogli rozwinąć skrzydła, szybciej odrodziłaby się cała ekonomika republiki.

Doświadczenie takich krajów jak Japonia, Niemcy, Korea Południowa jest tego dowodem. Tam właśnie małe zakłady i przedsiębiorstwa bardzo pozytywnie wpłynęły na rozwój całej gospodarki. Dobrze prosperujący drobni przedsiębiorcy zwykle są w ścisłym kon-

takcie z dużymi zakładami i w wielu kwestiach owocnie współpracują. Bardzo często pomagają w realizacji produkcji dużych zakładów. Świadczą im wszelkiego rodzaju usługi, takie jak: transport, ochrona obiektów, dostawy surowca itp.

Do walorów drobnych przedsiębiorstw należy zaliczyć także i to, że to właśnie one najczęściej zatrudniają osób z tak zwanej grupy zwiększonego ryzyka. Są to głównie kobiety wychowujące małe dzieci, inwalidzi oraz emeryci, osoby, które z trudem znajdują zatrudnienie w dużych zakładach. A więc ma to także wydźwięk polityczny, bo pozytywnie wpływa na zmniejszenie bezrobocia. Drobne i małe przedsiębiorstwa szczególnie dużą rolę odgrywają w okresie przebudowy gospodarczej kraju.

Co przeszkadza

W pierwszych latach niepodległości, szczególnie drobne przedsiębiorstwa oraz różne spółki akcyjne, rosły jak grzyby po deszczu. Miały się przedsiębiorczości często osoby bardzo młode i choć byli to ludzie z dużym bagażem wiedzy, znajomością języków obcych, to jednak w wielu przypadkach zabrakło im doświadczenia.

W roku 1999 drobni przedsiębiorcy stanowili 95,9 proc. naszego przemysłu. Na początku tego roku ich liczba zmniejszyła się do 94,2 proc. Jak więc widzimy, część przedsiębiorców zbankrutowała, z różnych przyczyn. Sami przedsiębiorcy mówią o kilku przyczynach, z powodu których bywają zmuszeni przerwać działalność gospodarczą:

–zmiany dotyczące porządku wydawania licencji na działalność gospodarczą;

–uproszczony system rejestracji i likwidacji spółek;

–wzrost cen na siłę roboczą;

–wprowadzenie dodatkowych podatków zgodnie z Funduszem Gwarancyjnym;

–powstanie takich gigantów handlowych jak: „Maxima”, „EKO”, „Norfa”, „Iki”;

–spadek kursu euro;

Rodzaj przedsiębiorczości

Czym się właściwie zajmują małe przedsiębiorstwa i w jakim wieku są ich kierownicy?

Okazuje się, że niewielu z nich coś autentycznie produkuje. Większość naszych biznesmenów sprowadza towary zza granicy i tu się para ich reklamą i sprzedażą. Początkowo powstało dużo sklepików i kramików z artykułami spożywczymi. Jednak, gdy na rynek weszły handlowe giganty, drobne sklepy nie wytrzymały konkurencji. Dlatego statystycznie najczęściej zbankrutowało przedsiębiorców trudniących się handlem. Spośród bankrutujących sporo jest spółek, którymi kierowali ludzie młodzi. Dziś średnia wieku kierownika przedsiębiorstwem - od 41 do 50 lat. Jak więc widzimy, tzw. stawka na młodziź nie zawsze zdaje egzamin. Na Litwie, w porównaniu z państwami sąsiednimi, niemało mamy na stanowisku także kobiet i jak wykazuje życie, nie są one całkiem gorsze od mężczyzn.

Specjaliści zauważyli jeszcze taką cechę charakterystyczną, że w wielkich miastach sieć drobnych przedsiębiorstw jest gęstsza niż w małych. Najwięcej mamy ich w Wilnie i powiecie wileńskim. Na drugim miejscu jest Kowno, na trzecim Kłajpeda.

Aktualny rząd, jak zresztą i uprzedni, w swoich planach ma zamiar udzielać większej pomocy drobnym przedsiębiorcom. Miejmy nadzieję, że tym razem ta obietnica zostanie zrealizowana.

Julitta Tryk

Reforma

Długi będą rosły

Sytuacja „SoDry” i dobro emerytów wymaga pilnej reformy. Można ją przeprowadzić w sposób szybszy (5 lat), ale bardziej drastyczny, a można ją rozłożyć na 10 - 20 lat.

Wiemy już, że reforma emerytalna pochłonie dużo pieniędzy, jednak minister finansów Dalia Grybauskaitė uważa, że im dłużej będziemy z tym zwlekać, tym drożej to nas będzie kosztować.

Litwa ma na względzie dwa

możliwe modele. Jeśli wybierze model obowiązkowych oszczędnościowych funduszy ubezpieczeniowych, reformy będzie można dokonać w ciągu 5 - 6 lat. Jeżeli natomiast przystać na to, że zakładanie funduszy byłoby na zasadach dobrowolnych, operacja ta może potrwać nawet 20 lat. Pierwszy wariant potrzebuje szybszych i większych pieniędzy, a więc jest bardziej bolesny, choć o wiele krótszy

i bardziej pewny w skutkach. Jeżeli rząd rozpocznie reformę od 1 stycznia 2002 roku, to rocznie potrzeba będzie 500 mln litów.

Minister finansów twierdzi, że tylko wówczas reformę będzie można rozpocząć od stycznia, jeśli wzrosną wpływy z podatków oraz część pieniędzy na ten cel rząd przeznaczy z funduszy uzyskanych z prywatyzacji.

J. T.

Kursy walut

Dane na 8 sierpnia 2001 r.

Gotówka	Najdrożej skupują	Najtaniej sprzedają
1 dolar amerykański (USD)	3,99 Lt	4,01 Lt
	Snoras, Hansabankas Vilniaus bankas	wszystkie
1 marka niemiecka (DEM)	1,79 Lt	1,81 Lt
	Ūkio bankas	Ūkio bankas
1 funt brytyjski (GBP)	5,67 Lt	5,74 Lt
	Ūkio bankas	Ūkio bankas, Hansabankas, LŽŪB
1 złoty polski (PLN)	0,91 Lt	0,95 Lt
	Kredyt Bank SA	Kredyt Bank SA
1 rubel rosyjski (RUR)	0,13 Lt	0,14 Lt
	Ūkio bankas	Ūkio bankas

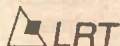
Oszczędności

Dane na 8 sierpnia 2001 r.

Najwyższe oprocentowania roczne depozytów ludności			
Lokaty	3 miesiące	6 miesięcy	12 i więcej
Lity (LTL)	5,5%	6,1%	9,1%
Minimalny wkład – 100	Pierwsza Polska Unia Kredytowa		
Dolary amerykańskie (USD)	5,77%	5,7%	6,77%
Minimalny wkład – 200	Snoras	Kredyt Bank SA	Snoras
Marki niemieckie (DEM)	4,19%	4,75%	5,48%
Minimalny wkład – 500	Snoras		
Euro (EUR)	4,19%	4,75%	5,48%
Minimalny wkład – 500	Snoras		



ŚRODA 8. VIII



6.00 Dzień dobry
7.35 S. „Okres przemian”
18.00 Wiadomości
18.10 Dziennik (ros.)
18.20 S. „Okres przemian”
18.45 Telekatalog
18.50 Dla dzieci
19.15 Loteria
19.20 Potrafię
19.50 Tuzin
20.00 Podróże
20.20 Prosto i jasno
20.30 Panorama
21.00 Aktualny wywiad
21.10 Klub prasowy
21.50 Pytanko
22.00 Sport
22.05 S. „Pomocnicy Hitlera”
23.00 Dziennik wieczorny
23.05 S. „Taksówkarze”



7.00 Nos
7.35 Film dla dzieci
8.00 S. „Bez domu jest źle”
8.25 S. „Cena miłości”
9.15 S. „Milosne pocałunki”
10.05 Filmy anim. dla dzieci
10.50 S. „Kung Fu”
11.40 S. „Louisa i Clark. Nowe przygody Supermana”
12.30 Film fab. „Angela”
14.25 S. „Piątka”
15.15 Dla dzieci
16.05 S. „Bez domu jest źle”
16.35 S. „Milosne pocałunki”
17.25 S. „Cena miłości”
18.20 Wiadomości rowerowe
18.30 S. „St. Tropez”
19.30 Wiadomości
20.00 Wiadomości rowerowe
20.15 Przebac
20.55 S. „Tropikalny upał”
21.50 Wiadomości
22.05 S. „Kamieńskaja. Śmierć i nieco miłości”
23.00 S. „Babilion 5”
23.45 Wiadomości rowerowe
23.55 Komedie „Asy” – Francja/Włochy, 1968



7.00 Karuzela
8.00 Krwawa fala
8.10 Przekrój
8.25 S. „Zorro”
8.50 S. „Luz Maria”
9.35 S. „Miasteczko kwaszonej kapusty”
10.00 S. „Waleria”
10.55 S. „Milosne sidla”
11.35 S. „Dobry wieczór, kochanie”
12.05 Najstraszniejsze kadry świata
12.30 S. „Razem”
13.00 Nie cierpię reklamy
13.20 Melodramat „Doskonała para” – USA, 1987
14.55 Jestem z wami
15.25 Program muz.
16.25 S. „Nieudolna jednoroga Kleo” (1)
16.50 S. „Zorro”

17.15 S. „Waleria”
18.05 S. „Luz Maria”
18.55 S. „Milosne sidla”
19.45 Dzisiaj
20.15 Nie cierpię reklamy
20.50 Film hist. „Tai-Pan”
23.00 Krwawa fala
23.10 Przekrój
23.25 S. „Czynnik PSI III”
0.55 Melodramat „Wolna miłość”



7.35 S. „Garfield i przyjaciele”
8.00 S. „Jesteś moim losem”
9.30 S. „Obejmij mnie”
10.15 S. „Uroczy i dzielni”
10.45 S. „Niebo Afryki”
11.15 Przepisy Roberta
11.25 S. „Nic świętego”
12.05 Magazyn podróży
12.25 S. „Trzecia planeta od Słońca”
12.50 S. „Witaj, wuju doktorze”
13.35 S. „Południowy park”
14.00 S. „V. I. P.”
14.45 S. „Ania z Zielonego Wzgórza”
15.15 S. „Garfield i przyjaciele”
15.40 S. „Siódme niebo”
16.45 S. „Uroczy i dzielni”
16.55 Przepisy Roberta
17.00 S. „Jesteś moim losem”
17.50 S. „Obejmij mnie”
18.45 Wiadomości
19.15 Niech żyje król
19.45 S. „Grybauskasowie”
20.15 S. „V. I. P.”
21.10 Film dok. „Najwięksi szaleńcy świata”
22.10 Wiadomości
22.25 S. „Aniol”
23.15 S. „Złota rączka”
23.40 Tydzień bez tabu
0.05 S. „Nowojorscy gliniarze”



8.00 Z Wilna
8.20 Stolica
8.40 Film fab. „Zakochana księżniczka”
10.10 S. „Śledztwo prowadzą znawcy”
11.20 Czechow i Co
12.20 Muzyka
13.00 Dzisiaj
13.30 Festiwal rockowy
15.25 Film fab. „Hojne lato”
17.00 Dzisiaj
17.35 Festiwal rockowy
18.30 Z Wilna
19.00 Dzisiaj
19.40 Patrol drogowy
19.50 Wszystkie do sądu
20.15 Nasze ukochane zwierzęta
20.45 Szkoła Międzynarodowego biznesu UW
21.00 Czechow i Co
22.00 Z Wilna
22.20 S. „Śledztwo prowadzą znawcy”



8.10 S. „Człowiek morza”
9.00 Bądźmy zdrowi
9.30 Film fab. „Zykowowie” (2)
17.25 Film anim.
17.35 S. „Człowiek

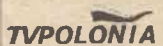
morza”
18.25 Oferta
18.30 Lato w Elektrénai
19.00 Puls Wilna
19.55 Oferta
20.00 Przychodzimy
20.30 Bądźmy zdrowi
21.00 Spotkania
21.30 Puls Wilna
22.15 S. „Wolny wiatr”



7.00 Wiadomości
7.15 S. „Ziemia miłości”
8.15 S. „Wyspa strachu”
9.15 Dopóki wszyscy w domu
9.50 Bibliomania
10.00 Wiadomości
10.15 Dzień dobry
14.05 S. „Wielkie pranie”
15.00 S. „Psia sprawa”
16.00 Wiadomości
16.20 Człowiek i prawo
16.50 S. „Ziemia miłości”
17.50 S. „Wyspa strachu”
19.00 Czas
19.40 Film krym. „Werbownik”
21.30 Wiadomości
21.40 Ekstremalne sytuacje
22.15 Film fab.

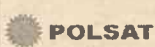


7.00 Wiadomości
7.15 Dwa fortepiany
8.00 Moja rodzina
9.00 Wiadomości
9.30 Fitił
9.45 S. „Santa Barbara”
15.00 Wiadomości
15.30 Sam sobie reżyserem
16.00 S. „Z nowym szczęściem”
17.00 S. „Miłość. ru”
18.00 Wiadomości
18.30 Z Moskwy
18.50 Komedie „Zagrażające życiu”
20.35 Lekkoatletyczne mistrzostwa świata
21.00 Wiadomości
21.30 Z Moskwy
21.40 Komedie „Iszta”
23.40 Lekkoatletyczne mistrzostwa świata



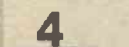
7.00 Dozwolone od lat 40
7.45 Film anim. dla dorosłych
8.00 „Klan” – telenowela
8.30 Wiadomości
8.40 S. anim. „Przygody Bolka i Lolka”
8.50 Dzieło-arcydzieło – program dla dzieci
9.00 Program muz. dla dzieci
9.10 S. „Mapeciątka”
9.35 S. „Sukces”
10.00 Harcerska sprawa
10.45 Klastory polskie
11.15 Na wielkiej scenie
12.00 Wiadomości
12.10 Jan z Łubnik – reportaż
12.25 Róże, lilie, szarotki – reportaż
12.40 Lady of Warsaw – reportaż
13.10 „Klan” – telenowela
13.35 „Dekada Kultury Polskiej 1990-2000” – film dok.
14.25 Film anim. dla dorosłych
14.35 Firma – magazyn

15.00 Wiadomości
15.10 Jestem Maria Koterbska – program rozryw.
16.00 Panorama
16.10 Program dla dzieci
16.20 Kolorowe nutki – program muz. dla dzieci
16.30 S. anim. „Konkurs wędkarski”
17.00 Teleexpress
17.15 Nagroda Literacka – Nike 2001 – nominacje
17.20 Gość Jedyńki
17.30 Magazyn żeglarski
17.55 Rozmowy na nowy wiek
18.20 Telezakupy
18.35 „Klan” – telenowela
19.00 Dziennik telewizyjny
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.57 Sport
20.00 „Czarodziej z Harlemu” – komedia
21.15 Szalom na Szerokiej 2001. Koncert Finałowy XI Festiwalu Kultury Żydowskiej
22.05 W rajskim ogrodzie
22.30 Panorama
22.50 Sport-telegram
23.00 S. dok. „Pierwszy krzyk”
23.25 Ogród sztuk
23.50 „Tor” – film dok.
0.30 Monitor Wiadomości



6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S. „Power Rangers”
7.25 Polityczne graffiti
7.40 S. „MacGyver”
8.30 S. obycz. „Jeziorno marzeń”
9.20 S. „13 posterunek”
9.55 S. komed. „Przyjaciele”
10.20 S. obycz. „Czulość i kłamstwa”
10.50 S. obycz. „Dziki księżyc”
11.40 S. „Cud miłości”
12.35 S. obycz. „Po prostu miłość”
13.35 Idź na całość
14.30 S. obycz. „Rodzina zastępcza”
15.00 S. anim. „Pokemon”
15.30 Informacje
15.55 S. „MacGyver”
16.45 S. obycz. „Jeziorno marzeń”
17.35 S. „Cud miłości”
18.30 Informacje + Publicystyka
18.50 Hoop Sport – magazyn
19.00 S. obycz. „Dziki księżyc”
19.55 Amazonki – reality show
20.00 S. obycz. „Czulość i kłamstwa”
20.30 S. komed. „Graczykowie”
21.00 „Niezniszczalny Kelly” – zwiariowana komedia
21.30 Losowanie LOTTO
22.35 Informacje i biznes informacja
22.55 Prognoza pogody
23.00 Polityczne graffiti
23.20 S. „Ally McBeal”

0.15 „Pajęczyna kłamstw” – dramat
1.55 Muzyka na bis
6.00 Teledyski
7.15 Odjazdowe kreskówki
8.30 S. komed. „Rodzina Potwornickich”
9.20 Ukryta kamera
9.40 Teleshopping
10.15 „Trzy razy Zofia” – telenowela
11.00 S. „Moje drugie ja”
11.25 „Perla” – telenowela
12.30 Teleshopping
13.35 S. polic. „Szczury nabrzeża”
14.25 Gra w przeboje
14.55 „Trzy razy Zofia” – telenowela
15.45 Odjazdowe kreskówki
17.00 S. komed. „Rodzina Potwornickich”
17.50 Ukryta kamera
18.15 S. „Moje drugie ja”
18.40 W akcji – magazyn sensacji
19.05 S. polic. „Szczury nabrzeża”
20.00 „Apelacja” – film sensac.
21.55 „Zdażyć przed końcem świata” – film fantast.-nauk.
23.40 S. sensac. „McCall”
0.25 „Apelacja” – film sensac.
3.45 Teleshopping



„Ja się zastrzele”
17.15 „Amazonki” – reality show
17.45 Dziennik
18.00 Europejski Ring – program pub.
18.15 S. anim. „Różowa Pantera”
18.30 S. komed. „Sabrina, nastoletnia czarownica”
19.00 S. sensac. „Na Południe”
20.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”
20.30 „Amazonki” – reality show
21.30 S. sensac. „Stan wyjątkowy”
22.30 S. sensac. „Gorączka w mieście”
23.30 „Amazonki” – reality show
0.15 „Uniwersalny żołnierz” – film akcji
2.15 „Spotkajmy się” – program rozryw.
2.45 Muzyczne listy
3.45 Strefa P



7.00 S. „Plebania”
7.25 „Muzykanci z Bremy” – film anim.
7.55 Król zwierząt – teleturniej dla dzieci
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. anim. „Bajarz”
9.10 Diabeł – program dla dzieci
9.45 S. „Frasier”
10.15 Muppet show, czyli rewia gwiazd
10.45 S. „Bob Morrison”
11.10 S. „Opowieści o smakach”
11.20 Królowe gór: Poprad
11.40 Telezakupy
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes
12.25 Alfabet polskich rzek: F – jak Fiszewka
12.55 Kino letnie
14.30 „Klan” – telenowela
15.00 Wiadomości
15.10 „Klan” – telenowela
16.00 Bezpieczna Jedynka
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.20 Gość Jedyńki
17.35 S. „Zdarzyło się jutro”
18.25 Studio Sport: Mistrzostwa Świata w Lekkiej Atletyce Edmonton 2001
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.56 Sport
20.01 Pogoda
20.10 „Koniec niewinności” – komedia
21.55 Kronika kryminalna
22.25 Monitor Wiadomości
22.55 Sportowy flesz
23.00 „Zmierch długiego dnia”
1.50 „Końskie życie” – film dok.
2.40 Studio Sport: Mistrzostwa Świata w Lekkiej Atletyce Edmonton 2001

RTL 7



20.00

Apelacja

Film sensac., USA 1990, reż. Barbet Schroeder, wyk. Gleen Close, Jeremy Irons
Żona bardzo wpływowego i bogatego arystokraty zapada w śpiączkę. Policja podejrzewa, że sprawcą wypadku, w wyniku którego kobieta zachorowała, był jej mąż. Sprawa trafia do sądu, gdzie rozpoczyna się proces poszlakowy. Wykładowca prawa na jednym z amerykańskich uniwersytetów wspólnie ze swoimi studentami prowadzi zmuszone dochodzenie.

LNK

23.55

Asy

Komedie, Francja/Włochy 1968, reż. Alex Joffe, wyk. Bourvil, Robert Hirsch
Rower wynaleziono, ale można go jeszcze udoskonalić. Główny bohater filmu jest wynalazcą. Po udoskonaleniu roweru chce drogo sprzedać swoje nowe arcydzieło techniczne. Zwłaszcza, że zbliżają się wyścigi. A tymczasem wynalazkiem zainteresowali się tylko stróża prawa. Uciekając przed nimi, wynalazca wygrywa wyścig.

BTV

20.50

Tai-Pan

Dramat. hist., USA 1986, reż. Daryl Duke wyk. Bryan Brown, Joan Chen
Jest to barwna i egzotyczna ekranizacja bestselleru Jamesa Clavella, przenosząca do Chin XIX w. i opowiadająca o handlu opium, walkach, rabunkach, powstaniu Hongkongu i, oczywiście, namiętnej miłości. Tai-Pan – charyzmatyczny Szkot, lider europejskich kupców w chińskiej prowincji Kanton stale konkuruje i walczy z innymi Europejczykami oraz chińskimi handlarzami opium.

Firma „Joana” PKS Warszawa



LINIA REGULARNIA
WILNO - WARSZAWA - 21.30
WARSZAWA - WILNO - 19.30
codziennie
Twój wybór - pewny partner podróży!
tel. 48-16-34

Najbliższe dni ciepłe, ale deszczowe

W ciągu najbliższych dwóch dni na Litwie będzie ciepło, ale przewiduje się przelotne deszcze i wyładowania atmosferyczne.

Jutro zachmurzenie zmienne, w większości rejonów przelotne opady deszczu, burze. Wiatr z kierunków południowych i południowo-zachodnich, 5-10 m/sek. W nocy 11-16, w dzień 20-25 stopni.

W czwartek w nocy w większości rejonów deszcze i burze, a w dzień – lokalnie. Temperatura w nocy 13-18, w dzień 21-26 stopni.



W dniach pracy
19.00
21.30

Kalendarium

* Środa (8. VIII) jest 220 dniem 2001 roku. Do końca roku pozostało 145 dni.

* Znak Zodiaku – Lew.

* Imieniny: Cypriana, Dominika, Emiliana, Sylwiusza.

* Wschód Słońca – 4.41, zachód – 20.06. Długość dnia 15 godzin 25 min.

* Księżyc. Pełnia – od 4 sierpnia.

Wyniki losowania z dnia 06 08 2001



Nr 1789

03 05 08 09 16 17 19 21 27 33
38 39 40 41 43 49 52 53 56 60

Nr 675

10 19 25 26 28 A

5 liczb + litera - 151790 Lt, 5 liczb - 20000 Lt,
4 liczby + litera - 500 Lt, 4 liczby - 100 Lt,
3 liczby + litera - 10 Lt, 3 liczby - 5 Lt,
2 liczby + litera - 2 Lt.

"Kurier Wileński" – w każdym polskim domu

Wydanie codzienne – indeks 0044

1 mies.	3 mies.	4 mies.
20 Lt	60 Lt	80 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów
i mieszkańców wsi – indeks 0227

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	68 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

1 mies.	3 mies.	4 mies.
5 Lt	15 Lt	20 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować
w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarni
"Elephas" (Olandy 3),Wydanie codzienne
w redakcji

1 mies.	3 mies.	4 mies.	1 mies.	3 mies.	4 mies.
14 Lt	42 Lt	56 Lt	13 Lt	39 Lt	52 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

1 mies.	3 mies.	4 mies.	1 mies.	3 mies.	4 mies.
65 PLN	195 PLN	260 PLN	24 PLN	72 PLN	96 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,
nr. 12401848- 07711160 -2700- 401112- 001-0000,
VšĮ "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

1 mies.	3 mies.	4 mies.	1 mies.	3 mies.	4 mies.
15 USD	45 USD	60 USD	6 USD	18 USD	24 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės ūkio Bankas,
Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, VšĮ "Vilnijos žodis"O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:
fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwileński.lt

DROBNE

Sprzedam 3-pokojowe mieszka-
nie na Antokolu, 62 m².
Tel. 71 08 32 (po godz. 20.00).

Specjalista od transportu z 20-
letnim stażem poszukuje pracy.
Tel. 72 78 33.

Młoda kobieta (22 lata) po
ukończonych studiach (wyższa
szkoła biznesu w Krakowie) poszu-
kuje pracy.
Tel. 38 51 07, 38 52 78.

Zatrudnimy na 0,5 etatu księgo-
wą do pracy w firmie turystycznej.
2013 Vilnius p/d 3403.

Nauczycielka klas początko-
wych poszukuje pracy.
Tel. 42 26 66.

Dobrym ludziom sprzedam ko-
cięta (2 mies.). Cena 10 Lt.
Vilnius, tel. 30 13 98.

Sprzedam kocioł centralnego
ogrzewania na gaz. Niedrogo.
Tel. 38 00 65, 8 289 89312.

Potrzebny jest korepetytor
z jęz. niemieckiego. (Najchętniej
studentka).
Tel. 79 56 12, 8 288 45395.

Kupię owoce – jabłka, śliwki,
gruszki w dowolnej ilości.
Tel. 38 00 65, 8 289 89312.

Firma indywidualna pilnie za-
trudni blacharza samochodowego.
Vilnius, tel. 43 86 19, 8 285
62122.

Firma indywidualna pilnie za-
trudni pomocnika lakiernika sa-
mochodowego.
Vilnius, tel. 43 86 19, 8 285
62122.

Sprzedam 20 arów ziemi w San-
taryszkach.
Tel. 8 285 56600.

Firma zatrudni robotnika.
Tel. 65 64 59.

Sprzedam wieprza o wadze 180
kg.Tel. 54 92 27 rej. wileński, wieś
Korwie

Zamienię 3-pokojowe mieszka-
nie w Karolinkach na 2-pokojowe
i 1-pokojowe (w Wilnie).
Tel. 45 92 93, 8 289 68983.

Sprzedam używany telefon ko-
mórkowy (Philips „DIGA”). Cena
75 Lt.
Tel. 8 289 68983.

Niedrogo i fachowo fotografuję
i filmuję różne uroczystości.
Vilnius, tel. 64 51 27, 8-285
27088.

Kupię stare książki, monety
i banknoty (papierowe pieniądze).
Vilnius, tel. 32 80 93.

Specjalista Międzynarodowego
Kolegium z pomocą magii pomaga
rozstrzygać różne problemy życio-
we i pozbyć się szkodliwych nawy-
ków.
100-procentowa metoda regulo-
wania świadomości.
Vilnius, tel. 62 29 32, 8 285
64915.

Sprzedam wózek-spacerówkę
z importu.
Tel. 48 86 54.

Kupię stare w dobrym stanie
meble: stół okrągły do 50 Lt, krze-
sła – 20 Lt, łóżka – 30 Lt.
Vilnius, 2013 p/d 3403, tel. 8
299 86125.

STOMATOLOGICZNY
GABINET

Tel. 305 882
Akcja letnia

- Koronka porcelanowa - 290 Lt
- Protezy ruchome (płytki) - 190 Lt
- Helio plomba - 40 Lt
- Ortodoncja
- Wybielanie zębów
- Porady bezpłatne

Godziny pracy:
I-V 8 - 20
VI 9 - 15

VILNIUS,
JUSTINIŠKĖS,
RYGOS 17A.

Stale kupujemy
konie i siano

Zwracać się:
tel. 32 03 60, 8 299 92554,
8 285 53045
codziennie

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)
wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przestać
na adres redakcji
z dopiskiem "Dział reklamy":
Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

KURIER WILEŃSKI

KURIER
WILEŃSKIRedaktor naczelny
Zygmunt Zdanowicze-mail:
redaktor@kurierwileński.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Wydawca
VšĮ "Vilnijos žodis"
Dyrektor spółki
Roman Baranowski
(tel. 60 84 48)
Adres: Birbynių g. 4a
2030 Vilnius
Lietuvos Respublika
Indeks 0044 SL 322
ISSN 1392-0405
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik – zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska – stolica, Danuta Kamilewicz – "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz – polityka, Sabina Kozłowska – zdrowie, Irena Litwin – praworzadność, Andrzej Łakis – sport, Irena Mikulewicz – "Samo życie", Andrzej Pukstos – kultura, Julitta Tryk – gospodarka, Anna Bartoszewicz – "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).
Jadwiga Podmostko – korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz – korespondent na rej. sołecznicki, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz – korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska – korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik – korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz – fotoreporter (tel. 60 84 48).
Wanda Zajączkowska – sekretarz redakcji, Marian Sipowicz – zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė – lamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz – promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka – reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Roland Juchniewicz – kolportaż – prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbieżne z opinią redakcji.

Dyżurny redaktor Irena Mikulewicz